



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### Innkalling

**Utvalg:** Kommunestyret  
**Møtedato:** 17.06.2015  
**Møtested:** Kommunestyresalen, Rådhuset  
**Møtetid:** 11:30

Ved forfall til kommunestyremøter, skal forfall meldes til gruppeleder, som er ansvarlig for å innkalle vara.

Varamedlemmer møter etter nærmere innkalling.

Møtet åpner med utdeling av bevis til deltakere i introduksjonsprogrammet, som har avsluttet Jobbfunn.

Deretter vil det bli en orientering i regi av Kirkenes Næringshage om prosessen og hovedpunktene i Masterplan for reiselivet (jfr. sak 33/15). Det er avsatt 30 minutter inkl. spørsmål til orienteringen.

Kirkenes, 05.06.2015

Hansen, Cecilie  
Ordfører

**SAKSLISTE:**

<b>Saksnr.:</b>	<b>Sakstittel:</b>	<b>Arkivsak:</b>
	DISTRIKTSBOSETTING PÅ SVANVIK ÅRSMELDING 2014 FRA FLYKTNINGTJENESTEN Referatsak	15/265
033/2015	FULLFØRING AV REISEMÅLSUTVIKLING FASE 2 - MASTERPLAN FOR REISELIVET VEIEN VIDERE Saksordfører: Lena Norum Bergeng, <a href="mailto:noruberg@online.no">noruberg@online.no</a> , tlf. 47977054	11/1650
034/2015	ÅRSREGNSKAP 2014 - NORASENTERET IKS  Saksordfører: Tove Alstadsæter, <a href="mailto:tas@svk.no">tas@svk.no</a> , tlf. 48280810	15/475
035/2015	ÅRSREGNSKAP 2014 SØR-VARANGER MENIGHET  Saksordfører: Agnar Jensen, <a href="mailto:horselshjelperen@gmail.com">horselshjelperen@gmail.com</a> , tlf. 45000019	15/474
036/2015	ÅRSREGNSKAP 2014 - BARENTSHALLENE KF  Saksordfører: Aksel Emanuelsen, <a href="mailto:ema-aks@online.no">ema-aks@online.no</a> , tlf. 91357465	15/473
037/2015	ÅRSREGNSKAP 2014 - SØR-VARANGER KOMMUNE  Saksordfører: Stian Celius, <a href="mailto:smcelius@gmail.com">smcelius@gmail.com</a> , tlf. 97630612	15/476
038/2015	ØKONOMIRAPPORTERING 1.TERTIAL 2015  Saksordfører: Egil Kalliainen, <a href="mailto:kalliain@online.no">kalliain@online.no</a> , tlf. 90100336	15/2007
039/2015	KOMPETANSEKOORDINATOR ØST: 2 ÅRIG PROSJEKT  Saksordfører: Lena Norum Bergeng, <a href="mailto:noruberg@online.no">noruberg@online.no</a> , tlf. 47977054	15/1759
040/2015	KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET - INFRASTRUKTUR FOR FRAMTIDIG HAVNE- OG INDUSTRIUTBYGGING  Saksordfører: Kurt Wikan, <a href="mailto:kuwik@frisurf.no">kuwik@frisurf.no</a> , tlf. 90032225	13/1191
041/2015	OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL - OMLASTNINGSTERMINAL PÅ GAMNES  Saksordfører: Kurt Wikan, <a href="mailto:kuwik@frisurf.no">kuwik@frisurf.no</a> , tlf. 90032225	13/1537



SØR-VARANGER KOMMUNE  
FLYKTNINGTJENESTEN

## Distriktsbosetting

Årsmelding 2014



*Fra lørdagskafe på Pasviktunet*

Svanvik januar 2015



## SØR-VARANGER KOMMUNE FLYKTNINGTJENESTEN

Kommunestyret vedtok i 2013 at det skulle gjennomføres bosetting av flyktninger i distriktene i Sør-Varanger. Det ble foretatt en boligkartlegging, der Svanvik ble valgt på grunn av tilgang på boliger. I november 2013 ble det bosatt to familier på Svanvik med 7 personer, voksne og barn.

En forutsetning er at grunnleggende kvalifisering og det lovpålagte introduksjonsprogrammet skal foregå lokalt. Dette betyr at norskopplæring, samfunnskunnskap og arbeidspraksis ble tilrettelagt i Pasvik.

Andre fokusområder har vært et helhetlig tilbud om skole og skolefritidsordning til barn, fritidstilbud til barn og ungdom, og smidige og fleksible transportmuligheter for familiene.

Flyktningtjenesten har jobbet strategisk for integrering og engasjement i lokalsamfunnet. Både for å introdusere de tilbudene som finnes lokalt, tilrettelegge for møteplasser med lokalbefolkningen, samt oppmerksomhet på det som foregår også sentralt.

Introduksjonsordningen fungerer godt. Folkehøgskolen i Pasvik har vært en svært sentral samarbeidsaktør i arbeidet med kvalifisering og norskopplæring for voksne. Deltakerne har tett oppfølging med pedagog, samt oppfølging av individuell opplæringsplan og individuell plan i introduksjonsprogrammet.

### **Introduksjonsprogrammet**

I andre halvdel av 2014 gikk deltakerne over på linjefaget Norsk språk og kultur sammen med utenlandske elever på Folkehøgskolen. Deltakerne har norskkurs tre dager i uken.

Når folkehøgskolen har stengt for sommeren, har det vært et variert program med ulike tema. Det har vært flere dagers kurs på Bioforsk Svanhovd Miljøsentert, med 50-timers samfunnskunnskap, og lokalsamfunnskunnskap "Ny i Norge i Sør-Varanger". På høsten gjennomførte deltakerne samfunnskunnskapstesten. Det var 75% som bestod testen.

På slutten av året startet én på arbeidspraksis på Bioforsk Svanhovd. Deltakeren har arbeidsnorsk med pedagogisk oppfølging på praksisplassen.

### **Samarbeid med Pasvikdalen pensjonistforening**

Pasvikdalen pensjonistforening er en frivillig forening som er svært aktiv og positiv. De er en naturlig samarbeidsaktør for flyktningtjenesten og i arbeidet med distriktsbosettinga. Allerede på "åpent møte" kom representanter fra foreningen med ideen om å få til en internasjonal kafé-dag på Svanvik. Pensjonistene som driver lørdagskafé på Pasviktunet på frivillig basis, ønsket de bosatte velkommen dit. Sammen ville vi arrangere internasjonal kafé, med salg av afghansk mat. Vi ville skape en naturlig møteplass, der lokalbefolkninga og de bosatte flyktningene kunne møtes og få muligheten til å bli litt bedre kjent med hverandre.



## SØR-VARANGER KOMMUNE FLYKTNINGSTJENESTEN

### ”Inn på tunet” ved Fagermo Gartneri

Et av tilbudene de voksne bosatte har hatt, ved siden av norskundervisning, er språktrening ved Fagermo Gartneri på Skogfoss. Fagermo er en godkjent ”Inn på tunet”- bedrift, og har erfaring med å ta imot deltakere med ulik bakgrunn og forutsetninger. De tilrettelegger et opplegg, der det er lagt vekt på mestring og arbeidsglede.

### Sommeraktiviteter

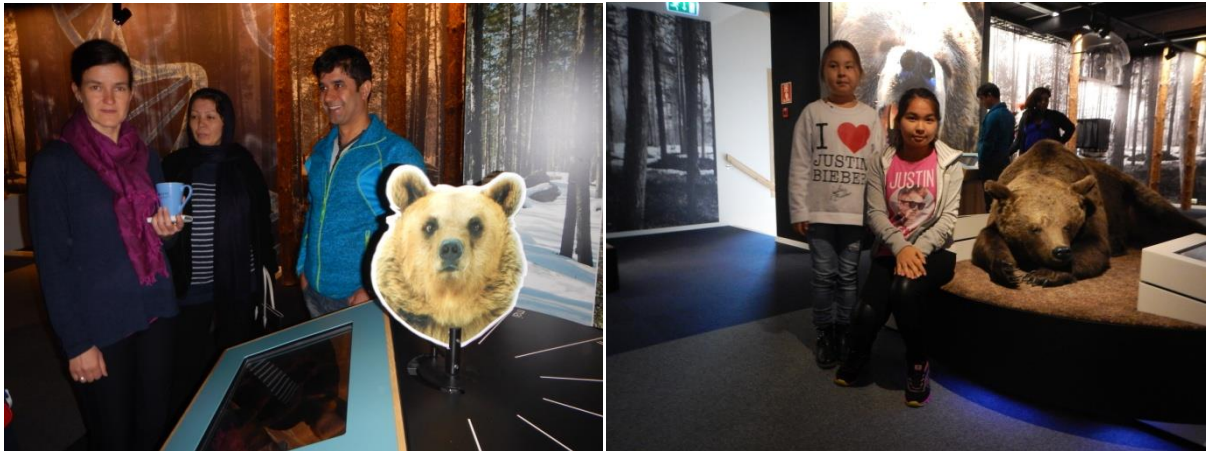
Kurset på Bioforsk Svanhovd besto av moduler og omhandlet blant annet natur- og friluftsliv, geografi og lokalhistorie, grenseforholdet til Finland og Russland, klima, miljø, plante- og dyreliv. Deltakerne fikk omvisning i botanisk hage og på bjørneutstillingen. I tillegg var det omvisning på flere av gårdsbrukene i Pasvik, og som avslutning var det en dagstur i Øvre-Pasvik med orientering, bærplukking, fugletitting og søk etter bjørnespor. Et gjennomgående tema var om hvordan lokalbefolkningen kan leve tett på bjørn.



*Gårdsbesøk med hester og kyr.*



## SØR-VARANGER KOMMUNE FLYKTNINGTJENESTEN



*En litt skummel, men spennende bjørneutstilling.*

### **70 års frigjøringsmarkering**

På høsten var det temauker om grunnlovsjubileet, og frigjøringsjubileet i anledning 70 års markeringen i Øst-Finnmark. Det var omvisning på Grenselandsmuseet, Andersgrotta, krigsmonumentene, og bibliotekets jubileumsutstilling. Kransenedleggelse på Svanvik og omvisning på den nye grensestasjonen var også en del av opplegget. Deltakelse i introduksjonsdeltakernes sangkor som ble etablert i anledning Kongebesøket, der de sang ved Kongens lunch på Grenselandmuseet i oktober. Workshop med tema om grunnlovsjubileet, frihet, menneskerettigheter, FN og barnekonvensjonen. Deltakerne lagde tegninger, skrev stiler, og lagde plakater, og holdt rørende presentasjoner for hverandre, om tema som de selv er så berørt av.



*Temauker på Pasvik Folkehøgskole.*



## SØR-VARANGER KOMMUNE FLYKTNINGSTJENESTEN

### **Fysisk fostring**

En viktig del av integreringsarbeidet er fysisk fostring. I tillegg til at det er helsebringende, er det også sosialt og fremmer deltakelse i samfunnet forøvrig.

Et populært tilbud er den ukentlige dametrimmen i regi av Pasvik Hauk idrettslag. Et annet tilbud er strikkekafeen ved Pasvikdalen husflidslag hver måned.

På høsten var det Røde Kors sine topp-turer til Øretoppen og Bugøynesfjellet. I tillegg er det arrangert små og store turer i nærområdet i Pasvikdalen. Blant annet fisketurer, bærplukking, hundekjøring, bålkos mv.



*Bålkos ved Birk Husky.*

### **Samarbeid med Nordlyset idrettslag**

På høsten startet samarbeidet med Nordlyset idrettslag, et svømmekurs for nybegynnere i samarbeid med Kirkenes svømmeklubb og norske svømmeskoler. Det var flere deltakere fra Pasvikdalen, men også noen fra Kirkenesområdet. Etter endt kurs, var det åpen damesvømming hver uke. Det var frivillige som rullerte å være badevakter og tok ansvar for lokalitetene. Dette var svært populært, og mange damer deltok, og de ønsker å fortsette om tilbudet startet opp igjen.

Utarbeidet av koordinator  
Stine Seipæjærvi



# – Velger Pasvik foran Kirkenes

Flyktninger kan trives godt i distriktene, så lenge de får noe å gjøre der. Folkehøgskole-allevener Kawesar og Zahra Hussaini føler at de har funnet seg vel til rette i Pasvik-samfunnet.

Av **Arne J. Melby**  
FOTO: **ESKAR**

Velg Pasvik! Det er det mange flyktninger sier når de blir mønstret inn i Norge, der de skal jobbe og studere. De har hørt mye om det store landet, og de har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger. De har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger. De har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger.

Om de ikke vil jobbe eller studere i Pasvik, så er det mange muligheter i Kirkenes. De kan jobbe i turistbransjen, eller de kan jobbe i næringslivet. De kan jobbe i næringslivet, eller de kan jobbe i turistbransjen.

De kan jobbe i næringslivet, eller de kan jobbe i turistbransjen. De kan jobbe i næringslivet, eller de kan jobbe i turistbransjen.

De kan jobbe i næringslivet, eller de kan jobbe i turistbransjen. De kan jobbe i næringslivet, eller de kan jobbe i turistbransjen.

Kawesar og Zahra Hussaini er to av de mange flyktningene som har kommet til Pasvik. De er fra Kirkenes, og de har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger. De har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger.

**Fritidstid**  
Kawesar og Zahra Hussaini er to av de mange flyktningene som har kommet til Pasvik. De er fra Kirkenes, og de har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger.

De kan jobbe i næringslivet, eller de kan jobbe i turistbransjen. De kan jobbe i næringslivet, eller de kan jobbe i turistbransjen.

De kan jobbe i næringslivet, eller de kan jobbe i turistbransjen. De kan jobbe i næringslivet, eller de kan jobbe i turistbransjen.

**Språk**  
Sistnevnte snakker ingenting av Pasvik eller Sør-Varanger da de fikk beskjed om at de hadde fått



**NOORDENFJELL** Zahra Hussaini og Kawesar er to av de mange flyktningene som har kommet til Pasvik. De er fra Kirkenes, og de har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger.

– Alle er her for å jobbe, og alle er her for å studere. De har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger. De har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger.

**FRILUTNINGSLØSE** Kawesar og Zahra Hussaini (til høyre) er to av de mange flyktningene som har kommet til Pasvik. De er fra Kirkenes, og de har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger.

– Det er både et nytt og en gammel arbeidsplass, mange jobber her. De har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger. De har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger.

– Det er både et nytt og en gammel arbeidsplass, mange jobber her. De har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger. De har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger.

**Utdanning er viktig**  
Kawesar og Zahra er to av de mange flyktningene som har kommet til Pasvik. De er fra Kirkenes, og de har hørt om de gode mulighetene som finnes i de ulike distriktene i Sør-Varanger.





## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Stubhaug, Ørjan Enhetsleder: Stubhaug, Ørjan, tlf. 78 97 74 95	Dato: 01.06.2015
Arkivsak: <arkivsaknr>	
Saksordfører: Bergeng, Lena Norum	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Utvalg for miljø og næring	008/2015	16.06.2015
Kommunestyret	033/2015	17.06.2015
Formannskapet	025/2015	10.06.2015

## FULLFØRING AV REISEMÅLSUTVIKLING FASE 2 - MASTERPLAN FOR REISELIVET

### Vedlagte dokumenter:

Masterplan Sør-Varanger mot 2025

### Dokumenter i saken:

- 2015008388 INNKALLING TIL MØTE I REISEMÅLSPROSJEKTET
- 2015002966 SØKNAD OM STØTTE - GJENNOMFØRING AV REISEMÅLSUTVIKLINGSFORSTUDIE
- 2014024118 REFERAT MM. FRA REISEMÅLSSAMLINGA
- 2014022510 TILBAKEMELDING
- 2014022444 UTTALELSE
- 2014022436 VEDRØRENDE DESIGNPROSJEKT
- 2014020851 SØKNAD OM NY FRIST FOR AVSLUTNING AV REISEMÅLPROSJEKT I SØR-VARANGER
- 2014018749 INVITASJON TIL DELTAKELSE PÅ STUDIETUR OG REFERAT FRA SISTE SAMLING
- 2014018748 SLUTTRAPPORT - LOFOTEN
- 2014017748 REFERAT MM. FRA REISEMÅLSSAMLINGA 26.08.14 SOLLIA
- 2014013078 REFERAT FRA MØTE 4 FASE 2 - 18. JUNI 2014
- 2014010271 ANMODNING OM FORSKUDDSBETALING
- 2014010136 REFERAT FRA 3. SAMLING I REISEMÅLSPROSJEKTET PLUSS KORTVERSJONEN AV BRUKERSTUDIET

- 2014007599 SØKNAD OM UTSETTELSE AV UTBETALING AV NÆRINGSFONDSTILSAGN
- 2013015698 AKSEPT - TILSKUDD FRA PRIMÆRNÆRINGSFONDET
- 2013008942 AKSEPT - TILSAGN FRA NÆRINGSFONDET
- 2013007663 SVAR PÅ SØKNAD OM TILSKUDD FRA NÆRINGSFONDET
- 2013007318 MELDING OM POLITISK VEDTAK - GJENNOMFØRING AV REISEMÅLSUTVIKLINGSFORSTUDIE
- 2013005082 SØKNAD OM TILSKUDD FRA NÆRINGSFONDET - FASE 2 I REISEMÅLSPROSESSEN ETTER HVITEBOKA
- 2013000166 MELDING OM VEDTAK FRA KOMMUNESTYRET 12.12.12: SØKNAD OM ØKONOMISK STØTTE - GJENNOMFØRING AV REISEMÅLSUTVIKLINGSFORSTUDIE
- 2012021257 MELDING OM VEDTAK FRA KOMMUNESTYRET 12.12.12: SØKNAD OM ØKONOMISK STØTTE - GJENNOMFØRING AV REISEMÅLSUTVIKLINGSFORSTUDIE
- 2012011846 REISEMÅLSUTVIKLINGS PROSJEKTET I SØR-VARANGER
- 2012007942 PROSJEKT REISEMÅLSUTVIKLING - ANMODNING OM UTBETALING AV TILSKUDD TIL FORSTUDIE
- 2011017346 INNKALLING TIL FØRSTE MØTE I REISEMÅLSUTVIKLINGSPROSJEKTET
- 2011015331 ØKONOMISK STØTTE TIL FORSTUDIE REISEMÅLSUTVIKLING
- 2011015301 MELDING OM VEDTAK FRA FORMANNSKAPET 07.09.11: SØKNAD OM ØKONOMISK STØTTE - GJENNOMFØRING AV REISEMÅLSUTVIKLINGSFORSTUDIE
- 2011012506 SØKNAD OM ØKONOMISK STØTTE - GJENNOMFØRING AV REISEMÅLSUTVIKLINGSFORSTUDIE

#### **Kort sammendrag:**

Vedlagt denne saken følger forslag til «Masterplan for reisemålsutvikling i Sør-Varanger». Masterplanen er resultatet av et langvarig samarbeidsprosjekt mellom handels- og reiselivsnæringen, kommunen og Innovasjon Norge. Sør-Varanger kommune har hatt 3 medlemmer i reisemålsprosessens styringsgruppe.

Målsettingen med fase 2 av reisemålsutviklingsprosjektet har vært å skape en masterplan med et næringsmessig perspektiv som tar hensyn til markedets etterspørsel, samtidig som utviklingen i reiselivet ikke kommer i konflikt med den øvrige samfunnsutviklingen.

Masterplan for reiseliv vedlegges saken og gjengis derfor ikke i detalj i dette saksfremlegget.

#### **Faktiske opplysninger:**

Våren 2011 tok daværende ordfører Linda Randal et initiativ for å etablere et reiselivsprosjekt i Sør-Varanger. Sammen med Innovasjon Norge inviterte hun reiselivsnæringen inn i et prosjektopplegg som er utarbeidet av Innovasjon Norge, der metodikk og gjennomføring er beskrevet i "Hvitebok for reisemålsutvikling".

Hvitebok for reisemålsutvikling legger til grunn en faseinndelt prosess som består av en forstudie, en planprosess og en gjennomføringsfase, altså fase 1, 2 og 3. Fase 1 skal avklare forutsetningene og jobbe frem en situasjonsanalyse. Fase 2 har til formål å utarbeide en plan for reisemålsutvikling i Sør-Varanger. I fase 3 skal man til slutt gå fra «ord til handling», her

skal man bearbeide, finansiere og gjennomføre tiltakene i planen.

En av forutsetningene som ligger i hviteboka er at prosjektet er solid forankret både i den lokale reiselivsnæringen og i kommunen. Prosjektet er delt inn i tre faser, og evalueres etter hver enkelt fase.

Fase 1 ble finansiert av Sør-Varanger kommune og innovasjon Norge, mens i fase 2 var også næringen selv med og finansierte opp prosjektet. Tabellen viser de ulike aktørenes kontantbidrag i kroner for fase 1 og 2:

<b>Kontantbidrag aktører</b>	<b>Finansiering fase 1</b>	<b>Finansiering fase 2</b>
Sør-Varanger kommune	159 759	220 000
Innovasjon Norge	225 000	320 000
Næringslivet	0	220 000
<b>Totale kontantkostnader</b>	<b>384 759</b>	<b>760 000</b>

### **Konklusjoner etter fase 1**

Konklusjonen etter fase 1 av reisemålsutviklingsprosjektet, var at Sør-Varanger har hatt en god utvikling på 2000-tallet, faktisk betydelig bedre enn resten av Finnmark. Alt i alt har Sør-Varanger skapt et godt utgangspunkt for videre utvikling de neste årene. Likevel finnes det omfattende utfordringer for reiselivsnæringen. Næringen er særdeles avhengig av Hurtigruta AS og selskapets videre utvikling, noe som setter reisemålet i en sårbar posisjon der aktørene selv er ute av stand til å styre eller påvirke utviklingen. I tillegg finnes det en miljøtrussel som raskt kan påvirke attraksjonskraften til et naturbasert reisemål som Kirkenes.

Reiselivsnæringen sliter også med rekruttering av kompetent arbeidskraft og konkurransedyktige botilbud for sesongansatte, noe som bremser ytterligere vekst. Kirkenes sentrum har en lav opplevelsesprofil, og gjestene møter bare i liten grad den spennende tverrkulturelle grensebyen som reisemålet liker å profilere utad. Sør-Varanger kommune vil dermed utfordres på at gapet mellom profil og virkelighet minkes. Sør-Varanger har relativt lite overnattingstrafikk i forhold til antallet gjester som er innom kommune.

Videre ble det konkludert med at den totale reiselivssatsingen i liten grad er forankret i kommunens planverk, og samarbeidskonstellasjonene mellom aktørene, mellom næringen og det offentlige er lite forpliktende. Viktige fellesgodedefunksjoner som destinasjonsledelse, vertskapsoppgaver og destinasjonsmarkedsføring blir dermed ikke ivaretatt på en god nok måte.

En samlet styringsgruppe anbefalte å gå videre med fase 2 i reisemålsprosessen.

## **Fase 2 - Masterplanen ferdigstilles**

Arbeidet med masterplanen ble gjennomført i perioden november 2013 til april 2015. Det har i fase 2 vært gjennomført 7 styringsgruppemøter, 2 seminarer, en rekke forankringsmøter med aktørene, en kunnskapsinnhentingssprosess, en designprosess og en lokal befarings. Resultatet er en masterplan som har støtte i den deltakende reiselivsnæringen.

Masterplanen har 7 tiltak som man ønsker å gå videre med i fase tre (masterplanens kapittel 5):

1. Oppgradere viktige punkter i og utenfor Kirkenes sentrum
  - a. Målet er å legge bedre til rette for besøkende i Kirkenes sentrum, på kaia, på flyplassen og på grensestasjonen
2. Realisere organiseringsmodell
  - a. Målet er å etablere et forpliktende strategisk råd for reiselivsnæringen
3. Utvikle og realisere «Opplevelseshuset»
  - a. Målet er å etablere morgendagens turistkontor med informasjonstjeneste, kundeveiledning, salg over disk og med gode digitale informasjonssystem
4. Igangsette og realisere et lokalt kompetanseløft
  - a. Målet er å etablere et løpende kompetanseprogram for alle typer reiselivsaktører og andre som vil utvikle ny kompetanse eller friske opp eksisterende kunnskap
5. Igangsette arbeid med å styrke infrastruktur, tilgjengelighet, kapasitetsutvikling og strategiske allianser.
  - a. Målet er å håndtere gjestestrømmene best mulig gjennom hele året, og å styrke tilgjengeligheten til reisemålet Kirkenes
6. Igangsette program for opplevelsesutvikling og differensiering knyttet til merkevarebygging av reisemålet
  - a. Målet er å igangsette program for økt differensiering og opplevelsesutvikling knyttet til konseptet «Arctic living» og spydspissproduktet kongekrabbe, både i kommunikasjonen og i leveransene på reisemålet.
7. Ferdigstille den påbegynte kommunikasjons- og designløsningen

I masterplanens kapittel 6 behandles finansiering, eierskap og drift av fase 3. Den endelige ressursbruken og totalfinansieringen av fase 3 vil avhenge av lokal finansiering og hvem som eventuelt påtar seg å jobbe for å realisere de ulike tiltakene. Dette skal avklares i etterkant av den politiske behandlingen av masterplanen.

Fase 3 – Fra ord til handling - vil organiseres som fase 1 og 2, med prosjektansvarlig, prosjektleder og styringsgruppe. I en overgangsperiode fra fase 2 vil man beholde prosjektansvarlig (PA), styringsgruppa (SG) og arbeidsutvalget (AU). For øvrig vil også aktørene på destinasjonen engasjeres i den videre prosessen med å rigge og finansiere fase 3, og ikke minst i gjennomføringen av masterplanens tiltak. Tidsplanen for fase 3 er p.t

oppstart høsten 2015 med avslutning i september 2017, dvs *en periode på 2 år*.

### **Rådmannens vurdering:**

Fase 1 av reisemålsprosessen ble påbegynt etter initiativ fra Sør-Varanger kommune. Kommunen, Innovasjon Norge og næringslivet har hele tiden hatt en intensjon om å gjennomføre alle fasene av reisemålsprosessen. Derfor er det viktig å påpeke at et eventuelt kommunestyrevedtak av masterplanen, gir klare signal til reisemålsprosessens styringsgruppe om at kommunen ønsker å gå videre inn i prosjektets fase 3.

I første omgang innebærer ikke et eventuelt kommunestyrevedtak direkte økonomiske forpliktelser, men som følge av et vedtak vil kommunen motta en søknad om tilskudd til gjennomføring av fase 3 (inkludert 1 eller 2 tiltak). Det endelige finansieringsbehovet vil avhenge av hvordan prosjektet organiseres og hvilke tiltak som prioriteres i fase 3, men masterplanen legger til grunn ei tredeling av finansieringa mellom næringslivet, Innovasjon Norge og Sør-Varanger kommune. For kommunen sin del kan dette finansieres over næringsfond eller regionalt utviklingsprogram.

I fase 3 ønsker man å oppgradere viktig punkter i og utenfor Kirkenes, noe som også kan virke positivt for innbyggerens bolyst og trivsel. I så måte kan fase 3 tilby en mulighet for å oppgradere infrastruktur med medfinansiering fra både Innovasjon Norge og næringslivet.

Masterplanen er også en naturlig videreføring av reisemålsprosessen for Sør-Varanger, og den tilsier at man går i gang med prosjektets fase 3. Kommunestyret bør derfor være klar over de forventinger som skapes i reiselivsnæringen ved et vedtak av masterplanen.

Reiselivsnæringen er et viktig næringsmessig satsningsområde i kommuneplanens samfunnsdel, og rådmannen anbefaler kommunestyret å vedta «*Masterplan Sør-Varanger mot 2025*» som en kommunal sektorplan. Planen vil være et viktig beslutningsgrunnlag i saker som berører reiselivsnæringen.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

### **Næringsutvikling:**

Masterplanen har til hensikt å styrke og skape vekst for reiselivsnæringen og handelsstanden.

#### Infrastruktur:

Kommuneplanens samfunnsdel sier at det vil være viktig å utvikle en god reiselivsinfrastruktur, og en av strategiene i masterplanen er å oppgradere viktige punkter i og utenfor Kirkenes sentrum. Målet er å bedre tilrettelegge for reiselivsinfrastruktur i Kirkenes sentrum, på kaia, på flyplassen og grensestasjonen

#### Barn og ungdom:

##### Kompetansebygging:

Et viktig tiltak i masterplanen er å etablere et løpende kompetanseprogram for alle typer reiselivsaktører og andre som vil utvikle ny kompetanse eller friske opp eksisterende kunnskap.

##### Økonomi:

Et vedtak av masterplanen vil skape forventninger om at kommunestyret er innstilt på å gå videre inn i fase 3 av reisemålsprosessen. Gjennomføring av fase 3 vil baseres på en søknad med en tredelt finansiering som vil omfatte Sør-Varanger kommune, Innovasjon Norge og reiselivsnæringen selv.

#### Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

#### **Alternative løsninger:**

##### **Forslag til innstilling:**

Kommunestyret vedtar «Masterplan Sør-Varanger mot 2025» som en kommunal sektorplan, og slutter seg til planens strategier og tiltak. Masterplanen vil være et viktig beslutningsgrunnlag i saker som berører reiselivsnæringen.

Sør-Varanger kommunestyre har en intensjon om å bidra med sin andel til videre finansiering av reisemålsprosessen, fase 3, slik Masterplanen legger føringer for. En slik finansiering forutsetter en tredeling og samfinansiering med reiselivsnæringen og Innovasjon Norge.

#### Begrunnelse:

Det er et viktig satsningsområde i kommuneplanens samfunnsdel å videreutvikle en velfungerende reiselivsnæring.

Nina Bordi Øvergaard  
kst. rådmann



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Fremstad, Inger B. Enhetsleder: Lande, Svanhild Apeland, tlf. 78 97 75 54	Dato: 15.05.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører: Alstadsæter, Tove	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Formannskapet	019/2015	10.06.2015
Kommunestyret	034/2015	17.06.2015

## ÅRSREGNSKAP 2014 - NORASENTERET IKS

### Vedlagte dokumenter:

ÅRSMELDING 2014 - NORASENTERET IKS  
Revisjonsberetning 2014.pdf  
ÅRSMELDING 2014 FOR NORASENTERET IKS  
protokoll repmøte vår 2015.docx  
PROTOKOLL STYREMØTE 050315

### Dokumenter i saken:

2015009629 ÅRSMELDING 2014 FOR NORASENTERET IKS  
2015009318 REVISJONSBERETNING 2014 - NORASENTERET IKS  
2015004894 ÅRSMELDING 2014 - NORASENTERET IKS  
2015004893 PROTOKOLL STYREMØTE 5.3.15  
2015004824 OVERSENDELSESBEKREFTELSE ÅRSMELDING - NORASENTERET IKS  
2015003064 OVERSENDELSESBEKREFTELSE ÅRSREGNSKAP 2014

### Kort sammendrag:

Årsregnskapet til Norasenteret IKS skal ikke formelt vedtas av kommunestyret, men legges frem som orienteringssak.

**Faktiske opplysninger:**

Årsregnskapet for Norasenteret IKS legges fram med et overskudd på 159.089 kroner.

Regnskapet ble behandlet i styremøte 5. mars 2015 og ble enstemmig vedtatt under forutsetning av godkjenning av revisor.

Egnakapitalinnskudd til KLP på kroner 9.761 er ikke inndekt i regnskapet for 2014. Etter styrets vedtak skal dette dekkes av overskuddet for 2014 slik at det reelle overskuddet er 149.328 kroner. Overskuddet tas inn i driften i 2016.

Revisors beretning, datert 26. mars, er avlagt uten anmerkninger til regnskapet.

**Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

**Alternative løsninger:**



**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret tar årsregnskap og årsberetning for Norasenteret IKS 2014 til orientering.

Nina Bordi Øvergaard  
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Fremstad, Inger B. Enhetsleder: Lande, Svanhild Apeland, tlf. 78 97 75 54	Dato: 15.05.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører: Jensen, Agnar	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Formannskapet	020/2015	10.06.2015
Kommunestyret	035/2015	17.06.2015

## ÅRSREGNSKAP 2014 SØR-VARANGER MENIGHET

### Vedlagte dokumenter:

ÅRSRAPPORT 2014  
REGNSKAP 2014

### Dokumenter i saken:

2015010976 REGNSKAP 2014  
2015010975 ÅRSRAPPORT 2014  
2015010974 OVERSENDELSE AV REGNSKAP OG ÅRSRAPPORT 2014

### Kort sammendrag:

Årsregnskapet til Sør-Varanger Menighet skal ikke formelt vedtas av kommunestyret, men legges frem som en orienteringssak. I følge FOR 2003-09-25 nr 1215 Forskrift om økonomiforvaltningen for kirkelig fellesråd og menighetsråd i Den norske kirke § 5-1 pkt 4, skal fellesrådet/menighetsrådet selv vedta årsregnskapet og disponering av eventuelt overskudd eller dekning av underskudd.

Regnskapet for 2014 ble gjort opp med et negativt netto driftsresultat på kroner 134.586. Dette er dekt inn gjennom bruk av fond i henhold til vedtak. Regnskap 2014 for Sør-Varanger

menighet er således gjort opp i balanse.

Det er ikke mottatt revisjonsberetning for regnskapet.

Regnskapet ble behandlet og vedtatt av menighetsrådet 24.02.15.

### **Faktiske opplysninger:**

#### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret tar regnskap og årsmelding 2014 for Sør-Varanger menighet til etterretning.

Nina Bordi Øvergaard  
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Fremstad, Inger B. Enhetsleder: Lande, Svanhild Apeland, tlf. 78 97 75 54	Dato: 19.05.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører: Emanuelsen, Aksel	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Formannskapet	021/2015	10.06.2015
Kommunestyret	036/2015	17.06.2015

## ÅRSREGNSKAP 2014 - BARENTSHALLENE KF

### Vedlagte dokumenter:

REGNSKAP 2014

REVISJONSBERETNING 2014 BARENTSHALLENE KF

### Dokumenter i saken:

2015010969 REGNSKAP 2014

2015003062 OVERSENDELSESBEKREFTELSE ÅRSREGNSKAP 2014

### Kort sammendrag:

Kommunelovens alminnelige regler om budsjett og regnskap gjelder for også for foretaket, dette fordi foretaket er en del av kommunen som juridisk person. Dette innebærer at foretakene skal utarbeide og fastsette årsregnskap. Årsregnskapet 2014 for Barentshallene Sør-Varanger KF legges med dette frem for politisk behandling.

### Faktiske opplysninger:

Styret i Barentshallene Sør-Varanger KF behandlet driftsregnskapet for 2014 i sak 02/15

Foretakets har et merforbruk i driftsregnskapet for 2014 på **kr. 1 015.342,-**

Investeringsregnskapet for 2014 viser udekket poster på **kr. 11.166,-**

Merforbruket har vært forventet og ble varslet kommunestyret i sak 065/2014:

**Styret vedtar enstemmig inndekning av merforbruk på kr. 1 026 508,- for regnskapsåret 2014 over de kommende to års driftsbudsjett. Kr. 500.000,- innarbeides i budsjett 2015 og kr. 526.508,- innarbeidet i budsjett 2016.**

Det er hovedsakelig ekstraordinær drift og særskilte tiltak som skyldes merforbruket i regnskapsåret, samt en liten nedgang i billettinntekter ved Barentsbadet. Til tross for kostnadskutt igjennom året har foretaket ikke kunne hente inn tilstrekkelig de budsjettkutt som ble vedtatt av kommunestyret på vel 1,4 million i 2014

Poster som kommenteres særskilt i forhold til merutgifter:

- Økte lønnskostnader som skyldes:

Ferievikarer kr. 280.000,-

Pensjonsøkning fra 2013 kr. 350.000,-

- Skifte av undervannsbelysning terapibasseng kr. 80.000,-

- Bytte av nødbelysning alle anlegg kr. 40.000,-

- Skifte av fordemper ventilasjonsaggregat Barentsbadet kr. 70.000,-

- Skifte av slangepumper og filtersand hovedbasseng kr. 70.000,-

- Sviktende billettinntekter Barentsbadet kr. 200.000,-

**Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret vedtar årsregnskapet 2014 for Barentshallene Sør-Varanger KF.

Kommunestyret vedtar det fremlagte årsregnskapet for 2014. Foretakets har et regnskapsmessig overforbruk i 2014 på **kr. 1.015.342,-** samt udekket post i investeringsregnskapet på **kr. 11.166,-**

Inndekning av merforbruk innarbeides i budsjett 2015 og 2016

Nina Bordi Øvergaard  
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -





## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Fremstad, Inger B. Enhetsleder: Lande, Svanhild Apeland, tlf. 78 97 75 54	Dato: 13.05.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører: Celius, Stian Mauritz	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Formannskapet	022/2015	10.06.2015
Kommunestyret	037/2015	17.06.2015

## ÅRSREGNSKAP 2014 - SØR-VARANGER KOMMUNE

### Vedlagte dokumenter:

Revisors beretning 2014 Sør Varanger kommune.pdf  
Årsrapport 2014 - Sør-Varanger kommune.pdf

### Dokumenter i saken:

2015009813 VEDRØRENDE REVISORS BERETNING 2014  
2015009171 REVISORS BERETNING 2014  
2015009000 SPØRSMÅL FRA REVISJONEN VEDR SVKS REGNSKAP 2014  
2015006394 OVERSENDELSESBEKREFTELSE  
2015003099 OVERSENDELSESBEKREFTELSE ÅRSREGNSKAP 2014

### Kort sammendrag:

### Faktiske opplysninger:

I henhold til kommunelovens § 48 skal kommunestyret selv vedta årsmelding og årsregnskap etter innstilling fra formannskapet. Vedtaket skal angi disponering av eventuelt regnskapsmessig overskudd eller dekning av eventuelt regnskapsmessig underskudd.

Kommunens driftsregnskap er gjort opp med et overskudd på kroner 1 997 869,80.

Rådmannen anbefaler at overskuddet avsettes til disposisjonsfond.

På grunn av brudd i forhandlingene med Utdanningsforbundet i lønnsoppgjøret for 2014, hvor en ikke kom til enighet før i februar 2015, ble ikke årets lønnstillegg for denne gruppen ansatte hensyntatt. Rådmannen anbefaler derfor at kroner 593 000 øremerkes til å dekke denne kostnaden.

Brutto driftsresultat for 2014 utgjør 0,5 mill kroner, noe som er svært lavt. Brutto driftsresultat gir informasjon om det økonomiske resultatet av kommunens ordinære driftsvirksomhet, dvs. før man tar hensyn til finanspostene (renter/avdrag), aksjeutbytte og avsetninger. Resultatet gir uttrykk for kommunens evne til å betjene lånegjeld, evne til å finansiere deler av årets investeringer over driftsresultatet, samt evne til å avsette midler til senere års bruk.

Netto driftsresultat viser hvor mye som kan disponeres til avsetninger og investeringer etter at man har dekket renter og avdrag på lån.

Fylkesmannen signaliserer at ved en sunn kommuneøkonomi bør netto driftsresultat minst ligge på mellom 3-4 % av driftsinntektene. For Sør-Varanger kommune vil fylkesmannens måltall utgjøre 34 mill kroner.

Kommunen har et netto driftsresultat på 8,9 mill kroner i 2014. Dette er en ytterligere nedgang fra 2013, noe som i all hovedsak henger sammen med nedgang i investeringsnivå og at inntektsføring av momskompensasjon fra investering ikke lenger føres i driftsregnskapet.

Det var budsjettert med 6,948 mill kroner i bruk av disposisjonsfond i 2014 knyttet til eiendomsskatteprosjektet samt kommuneplan og klima og energiplan. På grunn av forsinkelse i disse prosjektene ble det inntektsført 3,734 mill kroner knyttet til disse prosjektene. I tillegg ble det inntektsført 252.000 kroner fra disposisjonsfondet som er knyttet til tidligere års vedtak om bruk av disposisjonsfond.

Kommunens samlede frie inntektene, som består av skatt, inntektsutjevning og rammetilskudd, ble 1,67 mill kroner lavere enn regulert budsjettert i 2014. Rammetilskuddet isolert sett ble 1,17 mill kroner høyere enn regulert budsjettert mens kommunens egen skatteinntang ble 5,45 mill kroner lavere enn budsjettert. Kommunen fikk kompensert 2,61 mill kroner av skattesvikten gjennom økt inntektsutjevning slik at det samlede inntektstapet knyttet til skatteinntangen ble 2,84 mill kroner.

Som følge av gode rentebetingelser i kommunens bankavtale samt en langt bedre likviditet enn forventet ble renteinntektene 1,4 mill kroner høyere enn budsjettert.

Kommunens øvrige driftsinntekter ble 37,4 mill. kroner høyere enn budsjettert for 2014.

Andre salgs og leieinntekter ligger 6 mill. kroner over budsjett. Merinntektene kommer fra selvkostområdene Havn og VAR.

Overføringer med krav til motytelse er 25,6 mill. kroner over budsjett. Av dette utgjør syke- og svangerskapsrefusjoner 6,0 mill. kroner og refusjon for særlig ressurskrevende tjenester 8,3 mill. kroner. I tillegg kommer blant annet ikke budsjetterte prosjektinntekter og

momskompensasjon.

Kommunen har hatt en netto besparelse på renter og avdrag på i underkant av 0,5 mill.kr i forhold til budsjett. Dette skyldes i all hovedsak at bedre likviditet enn forventet medførte at låneopptaket ble utsatt og en fikk dermed ikke halvårsvirkning av renter og avdrag som budsjettert.

I 2014 utgjorde lønns- og pensjonskostnadene i underkant av 531 mill. kroner. Dette er en økning på 2,3 % eller i underkant av 12 mill. kroner fra året før. Lønnsutgifter inkludert pensjon utgjorde 62,47 % av kommunens samlede driftsutgifter i 2014.

Regnskapstallene viser et regnskapsført samlet forbruk innenfor lønnsområdet på 3,7 mill. kroner under budsjett.

Samlede kostnader knyttet til pensjonsordningene var 63,6 mill kroner i 2014. Dette var 2,5 mill kroner lavere enn budsjettert. Mindreforbruket henger sammen med inntektsført premieavvik som ble høyere enn det som lå til grunn i budsjettet.

Kommunens øvrige driftsutgifter utgjorde 275,3 mill kroner. Dette er 16,8 mill kroner mer enn budsjettert.

Overskridelsene skyldes flere forhold blant annet innenfor kjøp av vikartjenester helsepersonell, kjøp av omsorgstjenester til særlig ressurskrevende brukere, kostnader knyttet til prosjekt med egne øremerkede midler som ikke har vært budsjettert samt utbetalinger av tilskudd fra næringsfond og tidligere avsatte midler til Østsamisk museum.

Revisjonen har i sin beretning påpekt at budsjettert avsetning til fond, i henhold til kommunelovens § 46, 1 ledd, skal inntektsføres i sin helhet. Dette vil ha direkte innvirkning på kommunens driftsresultat som da ville blitt styrket med 2,962 mill kroner. Rådmannen har vurdert anmerkningen fra revisjonen og har valgt å ikke følge revisjonens pålegg. Rådmannen begrunner dette med at kommunestyrets hensikt knyttet til budsjettert avsetning er oppfylt. Rådmannens vurdering er at det ikke har vært kommunestyret hensikt med budsjettvedtaket at ikke brukte midler skal inngå i kommunens resultat. En inntektsføring av budsjettert bruk av disposisjonsfond ville medført at kommunens resultat for 2014 ville fremstått som kunstig høyt og ville vært misvisende i forhold til kommunes reelle frie midler.

Revisjonen har videre påpekt det per 31.12.2014 er oppført et utestående krav til NAV på sykepengene på 5 mill. kr, og revisjonen stiller spørsmål om dette kravet er reelt. Administrasjonen har gjennomgått alle krav som er rettet til NAV og har gjort nødvendige korrigeringer i 2015. Det vil være et økt fokus på oppfølging av refusjoner fra NAV fremover.

Revisjonen har også påpekt at pensjonsforpliktelse KLP per 31.12.14 er oppført med 25 mill kroner mer enn beregnet forpliktelse i henhold til aktuarberegning fra KLP. I årsmeldingen er Pensjonsforpliktelsen riktig oppført med 1.010 mill kroner mens det i balansen står regnskapsført en forpliktelse på 1.036 mill kroner. Differansen skyldes en ren feilføring som ikke har betydning for kommunens resultat og rådmannen vurderer det ikke som hensiktsmessig å åpne regnskapet for 2014 for å korrigere denne feilen. Feilen er rettet i regnskapet for 2015.

Investeringsregnskapet er avsluttet med et uinndekket beløp på kroner 31 792 260. Beløpet tilsvarer låneopptak 2014. Som følge av god likviditet ble låneopptak for 2014 utsatt til slutten av året. På grunn endret praksis i forbindelse med innhenting av tilbud på lån ble låneopptaket forsinket og utbetalingen kom først i midten av januar 2015. Av praktiske

årsaker ble derfor investeringsregnskapet for 2014 avsluttet med et uinndekket beløp som vil bli dekt med midler fra låneopptak 2014.

Egenkapitalinnskuddet i KLP var 2,148 mill kroner i 2014.

Det er avsatt i underkant av 8,6 mill kroner til ubundne investeringsfond i 2014. Av dette er 4 mill kroner utbetalte spillemidler til avsluttede investeringsprosjekt og 3,9 mill kroner inntekter på salg av tomter og eiendommer. Disse midlene skal, i henhold til kommunestyrets vedtak, avsettes til fond som skal benyttes til ekstraordinære avdrag på lån.

Revisjonen har i sin beretning påpekt at investeringsregnskapet er gjort opp i strid med bestemmelsene i Forskrift om årsregnskap og årsberetning § 9, 4 ledd. I følge denne bestemmelsen skulle det uinndekkede beløpet vært søkt dekt gjennom redusert avsetning til ubundne investeringsfond samt bruk av tidligere års ikke brukte lånemidler. Rådmannen har vurdert anmerkningen fra revisjonen og besluttet at kommunen ikke skal ta denne anmerkningen til etterretning. Rådmannen begrunner denne avgjørelsen med at låneopptaket allerede var iverksatt og midlene utbetalt da regnskapet ble avlagt.

#### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Sør-Varanger kommunestyre vedtar den fremlagte årsrapporten som kommunens endelige regnskap og beretning for 2014.

Driftsregnskapet er gjort opp med regnskapsmessig mindreforbruk på kroner 1.977.869,80 som avsettes til disposisjonsfond. Kroner 593 000 av avsetningen øremerkes til lønnsreserve knyttet til lønnsoppgjøret for lærere.

Nina Bordi Øvergaard  
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Jakola, Elin Pleyrn Enhetsleder: Lande, Svanhild Apeland, tlf. 78 97 75 54	Dato: 21.05.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører: Kalliainen, Egil	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Formannskapet	026/2015	10.06.2015
Kommunestyret	038/2015	17.06.2015

## ØKONOMIRAPPORTERING FØRSTE TERTIAL 2015

### Vedlagte dokumenter:

ØKONOMIRAPPORTERING FRA ENHETENE-etter endring 27 mai

### Kort sammendrag:

Kommunen praktiserer økonomistyring på enhetsnivå hvor vedtatt budsjett er på netto driftsnivå pr. enhet. 1.tertialsrapport er status pr 30.april 2015.

Budsjettet er periodisert for å bedre økonomistyringen. Budsjettet er periodisert ut fra forbruk pr måned, altså opprinnelig budsjett fordelt utover året. Driftsutgifter og -inntekter vil for de fleste enhetene svinge i løpet av året og netto forbruk variere fra periode til periode.

Tertialrapporten skal gi en kort redegjørelse for den økonomiske situasjonen til hver enkelt enhet og for kommunen som helhet. Enhetslederne har analysert den økonomiske

situasjonen i egne enheter samtidig som rådmannen har foretatt en overordnet analyse.

### **Faktiske opplysninger:**

De fleste enhetene melder om at de vil holde seg innenfor vedtatte budsjetterammer. Det er imidlertid noen enheter som allerede ved 1.tertial varsler om avvik.

Innenfor grunnskolene meldes det om et merforbruk på lønn på om lag 3 mill. kroner. Merforbruket skyldes i all hovedsak timer til spesialundervisning. Noe av merforbruket vil bli regulert gjennom reduksjon i bemanning fra august 2015. Det vil bli gjort en omfordeling av midler mellom skolene, men rådmannen ser at spesielt de store skolene vil få problemer med å holde budsjetterammene.

Fra høsten 2014 ble det innført ressursberegningsmodell for skolefritidstilbudet i kommunen. Modellen tar utgangspunkt i bemanningsrammen som ble vedtatt i kommunestyret i 2014.

Per 1. tertial rapporterer skolene samlet sett et mindreforbruk på SFO på om lag 800 000 kr. Det er spesielt ved de mindre SFOene det meldes om mindreforbruk. Modellen vil bli evaluert i forbindelse med planlegging av nytt skoleår og rådmannen vil følge opp dette arbeidet.

Ved PP-tjenesten er det ved budsjettering ikke tatt hensyn til resultat fra lønnsoppgjøret fra Utdanningsforbundet i 2014. Dette vil medføre merforbruk på om lag kr 100 000 ved PP-tjenesten i 2015.

Innenfor omsorgstjenestene meldes det om samlet merforbruk. Rådmannen har gjort en framskrivning med bakgrunn i enhetenes rapportering og det ligger an til overskridelser på omlag 5 mill. kroner i 2015. Det er igangsatt flere prosesser for å effektivisere tjenestene og for å imøtekomme besparelsene som er innarbeidet i budsjettet.

Tekniske tjenester melder om merforbruk knyttet til lønn innenfor renhold. Rådmannen kommer tilbake til dette ved neste rapportering.

I forbindelse med revidert nasjonalbudsjett er det bevilget 1,1 milliarder kroner i frie inntekter til kommunene. Dette gir en økning i frie inntekter til Sør-Varanger kommune på 1,7 mill kroner i forhold budsjett. Hvorav 1,328 mill. kroner er økt rammetilskudd, 0,797 mill kroner er økt skatteinnngang og en reduksjon i inntektsutjevningen på 0,418 mill kroner.

Skatteinntekten ligger pr. 1 tertial 4,9 mill.kr under periodisert budsjett. Inntektsutjevningen ligger også under periodisert budsjett.

Det er budsjettert med et rammetilskudd på 307,353 mill.kr i 2015. Etter revidert budsjett er

rammetilskuddet økt til 308,681.

Selv om rammetilskuddet er økt ligger de totale frie inntektene under periodisert budsjett per 1. tertial. Dette kan imidlertid endre seg i løpet av året.

Renter og avdrag er gjennomgått i henhold til långivers nedbetalingsplaner. Budsjettet er pr 1. tertial ikke periodisert i forhold til nedbetalingstidspunkt, og tallene er vurdert samlet for 2015. det forventes at renter og avdrag vil bli som budsjettet ved utgangen av året.

Korrigert prognose for pensjonskostnader pr 1.kvartal 2015 viser en reduksjon i pensjonskostnaden på om lag 1 mill. kroner i forhold til budsjett. I all hovedsak skyldes den prognostiserte nedgangen i pensjonskostnadene en redusert rentekostnad knyttet til pensjonsforpliktelse.

Rådmannen ser med bekymring på den økonomiske situasjonen. Gitt det tjenestenivået kommunen har i dag ligger det an til et merforbruk også for 2015. Rådmannen vil iverksette nødvendige tiltak for å begrense merforbruket i enhetene og vil ha tett oppfølging av enhetene fremover.

Rådmannen foreslår at oppjustert rammetilskudd omdisponeres til dekking av forventet svikt i skatteinntangen og inntektsutjevning. Ut over denne justeringen foreslår rådmannen at øvrige justeringer avventes til rapporteringen i forbindelse med 2. tertial.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:



Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret tar 1.tertilrapport 2015 til etterretning.

Nina Bordi Øvergaard  
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Wartainen, Ingvild Enhetsleder: Wartainen, Ingvild, tlf. 98268433	Dato: 04.05.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører: Bergeng, Lena Norum	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Formannskapet	027/2015	10.06.2015
Kommunestyret	039/2015	17.06.2015

## KOMPETANSEKOORDINATOR ØST - 2 ÅRIG PROSJEKT

### Dokumenter i saken:

2015009132 KOMPETANSDEKOORDINATOR ØST  
2015008658 ANMODNING OM KOMMUNESTYREBEHANDLING  
KOMPETANSDEKOORDINATOR ØST

### Kort sammendrag:

Kompetansekoordinator øst er et prosjekt initiert av Øst-Finnmark regionråd, og er et samarbeid mellom kommunene i Øst-Finnmark og Universitetet i Tromsø. Prosjektet startet opp i september 2014, og skal etter intensjonen vare til ut august 2016. Målet er å arbeide for bedre og mer forutsigbare tilbud om fleksible utdanningsløp og etter og videreutdanningstilbud i regionen. Prosjektet har allerede flere viktige resultater å vise til. Kommunene i regionen har vært positive til prosjektet, men kun 4 har tatt aktiv stilling til om de vil være med. Det er nå behov for en endelig avklaring av om prosjektet skal videreføres, eller avsluttes.

### Faktiske opplysninger:

På anmodning fra Øst-Finnmark regionråd utredet Sør-Varanger kommune innhold og finansieringsplan for prosjektet Kompetansekoordinator øst. Prosjektet er en videreføring av Øst-Finnmark regionråds fokus på felles innsats for kompetansesatsing i regionen.

Regionrådet erkjenner at en felles satsing gir større muligheter for å få til forutsigbare fleksible utdanningsløp og bedre tilbud for etter og videreutdanning.

Utvalg for levekår hadde saken oppe til behandling i juni 2014, og i juli samme år signerte Universitetet i Tromsø en samarbeidsavtale der de går inn med midler tilsvarende 3 måneders drift pr år i to år for prosjektet. Prosjektet startet opp 1. september 2014, og vil vare til 30. august 2016. I ettertid har det vist seg at få kommuner har tatt stilling til om de vil være med på prosjektet, det er derfor behov for en ny behandling av saken, og en avklaring av om det er grunnlag til å videreføre prosjektet.

## **Status april 2015**

Etter Regionrådsmøte vår 2014 ble det i mai samme år sendt ut et saksframlegg om en felles funksjon for kompetansekoordinering i et 2 årig prosjekt. Prosjektet skulle finansieres i fellesskap med Universitetet i Tromsø (25 %) og regionens kommuner (75 %), fordelingsnøkkel etter innbyggertall. Saksframlegget har bare fire kommuner tatt stilling til, hvorav tre har tilsluttet seg forslaget og en har avslått.

Sør-Varanger har forskuttert utgiftene i 2014, for de av kommunene som ikke har behandlet saken ennå. Slik situasjonen er i dag gir tre deltakende kommuner ikke de nødvendige rammene for å etablere de strukturene som burde ha vært på plass, og heller ikke tilstrekkelig tyngde til å skaffe ekstern finansiering på vegne av regionen. Det er vanskelig å arbeide godt på vegne av regionen med en så uavklart situasjon, og saken må finne en avklaring.

Styret i Øst Finnmark regionråd behandlet saken i telefonmøte 13.04.15. De er positive til videreføring, og anser det som særlig viktig i en fase hvor universitetet i Tromsø nå styrker sin tilstedeværelse i Campus Kirkenes, og regionen har muligheter til å være med å stille premisser for utviklingen av en campus som et tilbud for hele regionen.

## **Resultater av prosjektet**

Det klart viktigste resultatet så langt er Finnmarksmodellen for etter og videreutdanning for lærere. Uten mandat fra regionrådet, hadde det ikke vært mulig å fronte den saken sammen med Vest-Finnmark og Fylkesmannen. Dette er et godt eksempel på hva regionen kan få til gjennom samlet innsats. Finnmarksmodellen har ført til at Finnmark i dag har den høyeste søkningen til videreutdanning i hele landet.

Kompetansekoordinator har siden oppstart i september arbeidet med en tilsvarende tilrettelegging for sykepleierutdanning i og for regionen. Koordinator har også representert regionen i andre sammenhenger, og derigjennom blitt oppfordret gjennom prosjektet Barents kompetanse til å påta seg koordineringsoppgaver i forhold til kartlegging av behov for kursing for leverandører til petroleumssektoren, og av hvilke tilbud og muligheter som finnes for disse. Videre har det blitt jobbet med en plan for andre tilbud på videreutdanningsiden.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

#### Infrastruktur:

#### Barn og ungdom:

#### Kompetansebygging:

Kompetansekoordinator øst arbeider for å sikre et bedre, breiere og mer forutsigbart tilbud om høyere utdanning, samt etter og videreutdanning. Fokus vil være den voksne del av befolkningen, slik at de får bedre mulighet til å tilegne seg formell kompetanse på høyskole- og universitetsnivå. Kompetanseheving av regionens innbyggere og forutsigbare tilbud om fleksibel høyere utdanning vil gjøre regionen mer attraktiv for tilflyttere, og bedre rustet til å møte kunnskapsbehov og omstillingsbehov i dagens og fremtidens næringsstruktur. Kompetansebygging er også en viktig faktor for å nå målet om befolkningsvekst.

#### Økonomi:

Fylkesmannen i Finnmark ved utdanningsdirektøren, har betalt to måneders lønn for kompetansekoordinator øst i 2015. Koordinator har i denne perioden ledet arbeidet med Finnmarksmodellen for etter og videreutdanning for lærere.

Frikjøpet fra Fylkesmannen medfører at vi har eksternt finansiering for totalt 5 måneder av 2015. Dette vil kunne utløse ytterligere offentlig finansiering dersom kommunene i vedtaksform viser vilje til å stå sammen om tiltaket.

Nedenfor er økonomisk oversikt der eksternt finansiering er trukket fra kommunenes andel. Oversikten er delt på de enkelte budsjettårene prosjektet varer, fra 01.09.2014-30.08.2016. Dette for å gi en bedre oversikt over den enkelte kommunes økonomiske bidrag til prosjektet. I prosjektet arbeides det med å få Fylkeskommunen med på et spleiselag for prosjektet, slik at den enkelte kommunes egenandel ytterligere kan bli redusert.

Fortsettelse av prosjektet avhenger imidlertid av kommunenes tilslutning.

**Budsjett:**

100 % stilling, lønn og sosiale avgifter	171.200
Reise, møter, annonsering	30.000,-
Kontor og drift	20.000,-
Totale kostnader pr år	767.200,-

<b>Utgifter per kommune i prosjektperioden</b>					
	Folketall 2014	% av totalt antall	Andel 2014	Andel 2015	Andel 2016
2002 Vardø	2119	0,07584923	14548	34845	29096
2003 Vadsø	6223	0,22275119	42724	102332	85447
2022 Lebesby	1341	0,04800086	9206	22051	18413
2023 Gamvik	1098	0,03930272	7538	18056	15076
2024 Berlevåg	1057	0,03783513	7257	17381	14514
2025 Deatnu Tana	2883	0,10319648	19793	47408	39586
2027 Unjárga Nesseby	919	0,03289544	6309	15112	12619
2028 Båtsfjord	2207	0,07899918	15152	36292	30304
2030 Sør- Varanger	10090	0,36116977	69272	165921	138545
<b>Totalt</b>	<b>27937</b>	<b>1</b>	<b>191800</b>	<b>459400</b>	<b>383600</b>

**Kommentarer til økonomi:**

Budsjett for prosjektet er presentert i opprinnelig saksfremlegg. Totalt kr 767.200 pr år i to år. Prosjektperioden strekker seg over tre budsjettår.

2014: Andelen utgjør 4 måneder drift, fra 01.09-31.12. andelen som UIT dekker er trukket fra totalbeløpet. Sør-Varanger, Tana og Vadsø har betalt sin andel.

2015: Andelen utgjør drift i hele kalenderåret 2015. 5 måneders drift dekket av UIT og Fylkesmannen i Finnmark er trukket fra totalbeløpet.

2016: andelen utgjør 8 måneders drift fra 01.01.-30.08. Andelen dekket av UIT er trukket ut av totalbeløpet.

Andelen til hver enkelt kommune vil justeres ned dersom prosjektet oppnår ytterligere ekstern finansiering.

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

Dersom Sør-Varanger kommune ikke ønsker å delta, og bidra økonomisk til prosjektet vil prosjektet ikke lengre være levedyktig, og vil avvikles.

**Forslag til innstilling:**

Sør-Varanger kommune deltar i prosjekt kompetansekoordinator øst, og er villig til å være vertskommune for prosjektet. Deltakelse i prosjektet er under forutsetning av at kommunene i Øst-Finnmark stiller seg samlet bak initiativet. Sør-Varanger kommune vil bidra økonomisk med sin andel, som for 2014 var kr 69.272,-, for 2015 er kr 165.921,- og for 2016 ser ut til å bli kr 138.545,-. Det forutsettes at prosjektet søker å finne ekstern medfinansiering som kan redusere kommunenes økonomiske egenandel.

Nina Bordi Øvergaard  
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Trasti, Vegar Nilsen Enhetsleder: Trasti, Vegar Nilsen, tlf. 78 97 74 91	Dato: 03.06.2015
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører: Wikan, Kurt	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Utvalg for plan og samferdsel	042/2015	05.06.2015
Kommunestyret	040/2015	17.06.2015

## KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET - INFRASTRUKTUR FOR FRAMTIDIG HAVNE- OG INDUSTRIUTBYGGING

### Vedlagte dokumenter:

VEDLEGG 1 RAPPORT KU LANDSKAP TØMMERNESET  
VEDLEGG 2 NOTAT KDT 7 6 FISK\_GLHAU\_ELLUN 19 01 2015  
VEDLEGG 3 NOTAT MARINT NATURMILJØ TØMMERNES OG GAMNES ENDELIG  
VEDLEGG 4A KU\_NATURMILJØ\_KILA-LEIRPOLLEN\_FØRSTEUTKAST  
VEDLEGG 4B 2014-12-05 KU NATURMILJØ LEIRPOLLEN\_GAMNESET V2  
VEDLEGG 5 KU FOLKEHELSE\_REV2\_08\_12\_2014  
VEDLEGG 6A 2014\_09\_23 KDP TØMMERNES\_NOTAT AKTUELLE  
VANNFORSYNINGSLØS INKL ALT 2\_3  
VEDLEGG 6B 2014\_09\_23 5131700 KDP TØMMERNESET SKISSE VANNFORSYNING  
ALT 1  
VEDLEGG 7 2014-10-15 NOTAT TRAFIKK\_REV2  
VEDLEGG 8A 2015-01-22 KDP TØMMERNES\_VEGSYSTEM OG TRASEALTERNATIVER  
VEDLEGG 8B 2014-09-22 KDP TØMMERNES-FORPROSJE BRU LANGFJORDEN VED  
KILA  
VEDLEGG 9 2015-01-22 KDP TØMMERNES-INFRASTRUKTUR VEG\_VANN\_KRAFT  
VEDLEGG 10 ROS-ANALYSE\_KDP\_141014  
VEDLEGG 11 RAPPORT NORTERMINAL AS\_J06\_MILJØPROGRAM  
VEDLEGG 12 RAPPORT MÅLEPROGRAM MILJØ\_GLE  
VEDLEGG 13 MILJØOVERVÅKING OG MILJØOPPFØLGING  
VEDLEGG 14 FELTRAPPORT TARESKOG  
VEDLEGG 15 RAPPORT\_REINDRIFT\_TØMMERNESET\_NINA\_03\_02\_2015  
VEDLEGG 16 2015-01-15 AKVAPLAN-NIVA\_ANADROME LAKSEFISKERS  
VANDRINGSMØNSTER-ENDELIG

VEDLEGG 17 2015-01-14 KARTLEGGING AV GYTEFELT FOR TORSK I  
FJORDSYSTEMET I SØR-VARANGER - ENDELIG  
VEDLEGG 18 2015-01-15 DYREPLANKTON I BØKFJORDEN - ENDELIG  
VEDLEGG 19 SVK\_RAPPORT DIALOGKONFERANSE  
VEDLEGG 20 KOMMUNEDELPLAN TØMMERNES\_PLANPROGRAM260314  
VEDLEGG 21 KDP TØMMERNES KU SAMISK BOSETTING UTMARKSBRUK  
SJØLAKSEFISKE 200914  
PLANBESKRIVELSE KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET030615  
BESTEMMELSER KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET ALT 1  
BESTEMMELSER KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET ALT 2  
PLANKART KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET ALT 1  
PLANKART KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET ALT 2

#### Dokumenter i saken:

2015011960 ANMODNING OM TREKKING AV INNSIGELSE TIL KOMMUNEDELPLAN  
FOR TØMMERNESET  
2015011933 UTTALELSE TØMMERNESET  
2015011592 VEDRØRENDE UTTALELSE FRA SØR-VARANGER KOMMUNE  
2015010971 VEDRØRENDE INVITASJON TIL SAMARBEID OM LOKALISERING AV  
STAMNETTERMINAL  
2015010532 VEDRØRENDE KOMMUNENS MERKNADER TIL VEGVESENETS  
INNSIGELSE - TØMMERNESET  
2015009716 UTTALELSE  
2015009415 UTTALELSE FRA FORSVARSBYGG  
2015009413 KOMMUNEDELPLAN TØMMERNESET - INNSPILL KIRKENES MARITIME  
PARK AS OG KIRKENESBASE AS  
2015009331 UTTALELSE  
2015009330 DMF SIN MERKNAD TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET  
2015009329 HØRINGSSVAR - FORSLAG TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES  
- OMRÅDEREGULERING FOR: PULKNESET: KIRKENES MARITIME PARK,  
NORTERMINAL: OLJEOMLASTINGSTERMINAL PÅ GAMNES OG  
HØYBUKTMOEN SKYTE- OG ØVINGSFELT  
2015009123 UTTALELSE TIL KOMMUNEDELPLAN TØMMERNESET MED  
TILHØRENDE OMRÅDEREGULERINGER - SØR -VARANGER KOMMUNE -  
ARKIVSAK 13/1191  
2015009088 UTTALELSE TIL PLANFORSLAG TIL KOMMUNEDELPLANER FOR  
TØMMERNES, PULKNES, NORTERMINAL OG HØYBUKTMOEN SKYTE-  
OG ØVINGSFELT  
2015008887 VEDRØRENDE UTTALELSE MED INNSIGELSE TIL FORSLAG TIL  
KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET  
2015008773 INNSPILL TIL OMRÅDEPLAN FOR PULKNESET  
2015008765 UTTALELSE VEDR. FORSLAG TIL KOMMUNEDELPLAN FOR  
TØMMERNESET OG OMRÅDEREGULERING PULKNESET M.FL.  
2015008750 UTTALELSE TIL FORSLAG TIL OMRÅDEREGULERING FOR  
HØYBUKTMOEN SKYTE- OG ØVINGSFELT GNR. 11 M.FL.  
2015008749 UTTALELSE TIL FORSLAG TIL KOMMUNEDELPLAN FOR  
TØMMERNESET OG OMRÅDEREGULERINGER FOR GAMNES OG  
PULKNESET  
2015008652 UTTALELSE TIL FORSLAG TIL OMRÅDEREGULERING FOR PULKNESET  
2015008502 UTTALELSE TIL FORSLAG TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES  
GNR. 11 M.FL.  
2015008500 FORSLAG TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET - ANMODNING  
OM UTSETTELSE AV POLITISK BEHANDLING



2015008499 UTTALELSE TIL OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL  
OLJEOMLASTNINGSTERMINAL

2015008397 UTTALELSE

2015008125 HØRINGSUTTALELSE FRA MATTILSYNET

2015008124 HØRINGSUTTALELSE

2015008123 SØKNAD OM UTSETTELSE AV FRIST

2015008096 HØRING - KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES OG  
OMRÅDEREGULERING

2015008061 UTTALELSE FORSLAG TIL KOMMUNEDELPLAN

2015008060 KDP TØMMERNES - HØRINGSUTTALELSE FRA STATENS VEGVESEN

2015008040 HØRINGSUTTALELSE

2015007899 HØRINGSUTTALSE

2015007850 HØRINGSUTTALELSE

2015007810 UTTALELSE TIL OMRÅDEREGULERING FOR HØYBUKTMOEN SKYTE-  
OG ØVINGSFELT MED INNSIGELSE

2015007809 UTTALELSE FOR OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL

2015007808 UTTALELSE MED INNSIGELSE TIL OMRÅDEREGULERING FOR  
PULKNESET

2015007807 UTTALELSE MED INNSIGELSER TIL KOMMUNEDELPLAN FOR  
TØMMERNES

2015007806 INNSPILL TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET

2015005427 TØMMERNESET

2015005206 UTTALELSE

2015004882 UTLAGT TIL OFFENTLIG ETTERSYN/HØRING: FORSLAG TIL  
KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES OG OMRÅDEREGULERINGER  
FOR: PULKNESET - KIRKENES MARITIME PARK, NORTERMINAL -  
OLJEOMLASTNINGSTERMINAL PÅ GAMNES OG HØYBUKTMOEN  
SKYTE- OG ØVINGSFELT

2015004817 VEDR. KOMMUNEDELPLAN TØMMERNESET

2015003996 UTLAGT TIL OFFENTLIG ETTERSYN/HØRING: FORSLAG TIL  
KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES OG OMRÅDEREGULERINGER  
FOR: PULKNESET - KIRKENES MARITIME PARK, NORTERMINAL -  
OLJEOMLASTNINGSTERMINAL PÅ GAMNES OG HØYBUKTMOEN  
SKYTE- OG ØVINGSFELT

2015003854 UTLAGT TIL OFFENTLIG ETTERSYN/HØRING: FORSLAG TIL  
KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES OG OMRÅDEREGULERINGER  
FOR: PULKNESET - KIRKENES MARITIME PARK, NORTERMINAL -  
OLJEOMLASTNINGSTERMINAL PÅ GAMNES OG HØYBUKTMOEN  
SKYTE- OG ØVINGSFELT

2015003824 MELDING OM VEDTAK FRA UTVALG FOR PLAN OG SAMFERDSEL  
26.02.15: FORSLAG TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET -  
INFRASTRUKTUR FOR FRAMTIDIG HAVNE- OG INDUSTRIUTBYGGING,  
MED KONSEKVENSTREDNING

2015003802 KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES - VURDERINGER AV HABILITET  
FOR KONSULENT

2015001993 FORSLAG TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNESET -  
INFRASTRUKTUR FOR FRAMTIDIG HAVNE- OG INDUSTRIUTBYGGING,  
MED KONSEKVENSTREDNING

2014006554 KUNNGJØRING AV FASTSATT PLANPROGRAM TIL KOMMUNEDELPLAN  
FOR TØMMERNES, SAMT OMRÅDEREGULERINGER FOR GAMNES,  
PULKNES OG HØYBUKTMOEN SKYTE- OG ØVINGSFELT

2014006483 MELDING OM VEDTAK FRA KOMMUNESTYRET 26.03.14:  
PLANPROGRAM TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES

2014002451 KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES OG OMRÅDEREGULERINGER  
FOR NORTERMINAL PÅ GAMNES, KIRKENES MARITIME PARK OG

	HØYBUKTMOEN SKYTE- OG ØVINGSFELT I SØR-VARANGER KOMMUNE - FORELEGGING AV FIRE PLANPROGRAM
2013023804	KOMMENTARER TIL FORELEGGING AV PLANPROGRAM FOR KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES I SØR-VARANGER KOMMUNE
2013022548	FORELEGGING AV PLANPROGRAM FOR KOMMUNEDELPLAN TØMMERNES
2013022400	MELDING OM VEDTAK FRA UTVALG FOR PLAN OG SAMFERDSEL 29.11.13: PLANPROGRAM TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES
2013019953	JOINT BARENTS TRANSPORT PLAN
2013018455	RAPPORT FRA DIALOGKONFERANSE - KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES
2013011883	VARSEL OM OPPSTART AV PLANARBEID OG UTLEGGING AV FORSLAG TIL PLANPROGRAM - KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES SØR- VARANGER
2013011806	MELDING OM VEDTAK FRA UTVALG FOR PLAN OG SAMFERDSEL 27.06.13: FORSLAG TIL PLANPROGRAM FOR KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES

### **Kort sammendrag:**

Den 27.02.13 valgte Kommunestyret å utpeke Leirpollen som fremtidig stamnetterminal. Samtidig ble det vedtatt at man ønsker en veiforbindelse i en korridor fra Strømmen bru og Slambanken til Leirpollen. I den sammenheng ba kommunestyret rådmannen om å iverksette arbeid med kommunedelplan for Tømmerneset, inklusiv KILA på Slambanken og forsvarets øvings- og skytefelt.

Planprosessen for Kommunedelplanen og områdereguleringene for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt, Norterminals oljeomlastningsterminal på Gamneset og Kirkenes Maritime Park på Pulkneset er så langt gjennomført parallelt.

Kommunestyrevedtaket baseres på at Sør-Varanger kommune skal stimulere til at alle interesserte aktører på Tømmerneset blir i stand til å realisere sine industrisatsninger. Kommunedelplanen vil gi rammer og overordnede prinsipper for utbygging av framtidig infrastruktur for hele området.

Planprogrammet ble fastsatt i Kommunestyret i møte 26.03.14. Det er etter dette gjennomført konsekvensutredninger og utarbeidet planforslag. Planforslagene for kommunedelplan og områdereguleringen ble vedtatt utlagt til høring/offentlig ettersyn av Utvalg for Plan og Samferdsel i møte 26.02.15.

Til høringen er det innkommet flere innsigelser og en rekke merknader. Innsigelsene begrenser kommunestyrets mulighet til å vedta både kommunedelplanen og områdereguleringene. Her legges fram de alternativer som foreligger for planmyndigheten for andregangs- og sluttbehandling av planene.

### **Faktiske opplysninger:**

#### Bakgrunn:

Med bakgrunn i forventningen om stor industriell vekst vedtok kommunestyret 27.02.13 å igangsette en kommunedelplanprosess for industriutvikling på Tømmerneset. Kommunen ønsker å tilrettelegge for havne- og industriutbygging til petroleumsrelatert næring på egnede lokaliteter på Tømmerneset. Målsettingen for kommunen har vært å stimulere til at flest mulig kan realisere sine utviklingsprosjekter på Tømmerneset og Slambanken. På den måten kan Sør-Varanger posisjoneres som en attraktiv lokalitet for fremtidige investeringer ved olje- og

baseaktivitet.

Kirkenes med kaier og havnearealer, som i dag benyttes til sjørelatert og annen industri, har ikke utbyggingsmuligheter i den størrelsesorden som er påkrevd for større petroleumsrelaterte aktører. Det er derfor nødvendig å legge slik aktivitet utenfor eksisterende havneområder.

Med utgangspunkt i at KILA, Leirpollen, Gamneset og Pulkneset alle vil være avhengig av den samme infrastrukturen fant man det hensiktsmessig og igangsette kommunedelplan for fremføring av infrastruktur til Tømmerneset. Planen inkluderer også Forsvarets øvings- og skytefelt. Selv om kommunen skulle stå ansvarlig for kommunedelplanen så skulle også aktørene utarbeide egne områdereguleringer for egne industriområder.

Intensjonen bak planarbeidet har hele tiden vært å legge til rette for en industriutbygging til det beste for kommunesamfunnet. Derfor skulle planarbeidet legge til rette for en samfunnsøkonomisk ressursutnyttelse, en effektiv trafikkavvikling og samtidig styrke eksisterende by- og boområder. Fremtidig vekst i servicenæringer og boligområder skulle foregå på Kirkenes-halvøya. På den måten skulle planleggingen også sørge for å minimere den lokale klimautslippet. For å ivareta dette på en best mulig skulle det utredes for en transportsøyse som går fra Slambanken – Leirpollen – Gamneset – Pulkneset – Høybuktmoen. Transportsøyse ville dermed stimulere til at alle utviklingsprosjekter på Tømmerneset skulle være attraktiv for fremtidig havneutbygging. I første omgang skulle veiadkomsten lokaliseres nærmest mulig Kirkenes, Hesseng, Bjørnevatn og Sandnes. Vegløsningen til denne industriutbyggingen skulle avlaste E6 som innfartsåre til Kirkenes og lede tungtrafikk utenom boligområder.

#### Planprosessen:

Sør-Varanger kommune har som mål å gi god informasjon om planarbeidet, slik at alle parter har mulighet for god innsikt i prosessen, foreslåtte løsninger og konsekvensene av disse. Informasjonen blir først og fremst gitt gjennom åpne møter, samt møter med berørte parter og myndigheter, informasjonen er også kunngjort i Sør-Varanger Avis og via kommunens hjemmesider. For å sikre muligheter til medvirkning er det blant annet lagt opp til følgende:

- Åpent informasjonsmøte 5.mars 2013
- Planforum 6.mars 2013
- Åpen Dialogkonferanse 3.september 2013
- Åpnet informasjonsmøte ved offentlig ettersyn av planforslag 09.04.15
- Dialog med interessegrupper
- Tett dialog mellom aktørene for Kirkenes Maritime Park (Pulkneset), Norterminal (Gamneset) og Forsvarsbygg (Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt)

Planprosessen for Kommunedelplanen og områdereguleringene for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt, Norterminals oljeomlastningsterminal på Gamneset og Kirkenes Maritime Park på Pulkneset er så langt gjennomført parallelt. Kommunedelplanen legger føringer for de øvrige områdereguleringene.

I februar 2014 ble det av Samferdselsdepartementet bestilt en Konseptvalgutredning (KVU) for E6 Høybuktmoen - Kirkenes. Utdringsnotat for KVU-en ble utarbeidet i mai 2014 og selve KVU-en skal være ferdigutarbeidet til mai 2015, vedtak i departementet ventes i januar 2016.

Kommunen har forsøkt å samordne prosessen for kommunedelplanen med KVU-en og behandling av planforslaget ble dermed forskjøvet i forholdt til tidligere tidsplan. Kommunen har som hovedmålsetning å ha en ferdigbehandlet Kommunedelplan for Tømmerneset innen utgangen av juni 2015.

Kommunedelplanen skal sikre arealer for infrastruktur tilhørende framtidig havne- og industriutbygging på Tømmernes. Plangrunnlaget skal gi nødvendig grunnlag for prosjektering av vegtilknytning til Leirpollen som Stamnetterminal og grunnlag for erverv av grunn og rettigheter til gjennomføring av tiltak for utbygging av denne vegstrekningen. Planprogram for Kommunedelplanen og de tre områdereguleringene ble fastsatt i Kommunestyret i møte 26.03.14.

Planforslagene for kommunedelplan og områdereguleringen ble vedtatt utlagt til høring/offentlig ettersyn av Utvalg for Plan og Samferdsel i møte 26.02.15. Planforslag for kommunedelplanen ble utlagt i to alternativer, planforslag 1 uten utbygging på Pulkneset og planforslag 2 med utbygging på Pulkneset.

#### **Høring/offentlig ettersyn:**

Det er innkommet innsigelser til begge planforslagene til kommunedelplan for Tømmerneset, og områdereguleringen for Pulkneset. Det er også fremmet innsigelse mot områdereguleringen for Høybukta skyte- og øvingsfelt planforslag 2. Innsigelsene gjør at kommunen ikke kan vedta kommunedelplanen i tråd med hverken planforslag 1 eller planforslag 2. Det er ikke innkommet innsigelser til områdereguleringen for Gamneset, men ettersom det er fremmet innsigelse til kommunedelplanen omfattes også områdereguleringen av den videre prosessen.

#### Om innsigelser:

Bestemmelsene om innsigelse til kommuneplanens arealdel og reguleringsplan er kompetanseregler som begrenser kommunens myndighet, der det er nødvendig for å sikre at nasjonale og vesentlige regionale interesser blir godt nok ivaretatt, jf. plan- og bygningsloven §§ 5-4, 11-16 og 12-13.

Den rettslige betydningen av innsigelse er at kommunens planvedtak ikke blir rettslig bindende, og at myndigheten til å treffe endelig planvedtak overføres til Kommunal- og moderniseringsdepartementet. Dersom innsigelsen er knyttet til klart avgrensede deler av planen, kan kommunen vedta de deler av planen som det ikke er innsigelse til.

#### ***Innkomne innsigelser fra offentlige etater med innsigelsesrett:***

Fylkesmannen i Finnmark, 14.04.15: har nedlagt innsigelser mot Kirkenes Maritime Parks etablering på Pulkneset og Forsvarets flytting av øvingsområder til vestsiden av E6.

*«Etter Fylkesmannen sin vurdering vil planforslag 2 med en utbygging av området Kristinebukta - Pulkneset med adkomstvei fra vest kunne redusere tilgangen for rein til Tømmerneset i så stor grad at det går på bekostning av reindriftsutøvernes rett til fritt og uhindret å drive og forflytte rein.*

*En utbygging av Pulkneset vil i tillegg medføre at et sprengningsfelt flyttes til sørsiden av E6. Dette vil gi økte forstyrrelser i området hvor største delen av Pasvik-flokker har sitt sommerbeite. Planforslag 2 kan også innebære flytting av bane for feltskyting (bane M) til sørsiden, noe som vil ha stor negativ betydning både for reindriften og for allmennhetens bruk av området.*

*På grunn av reindriftsinteressene knyttet til Tømmerneset, fremmer Fylkesmannen innsigelse til planforslag 2. I sum vil planforslaget kunne innebære at Tømmerneset blir utilgjengelig for reinbeiting. Utbyggingen knyttet til Pulkneset er det prosjektet som i størst grad vil bidra til dette.*

*Fylkesmannen kan frafalle innsigelsen dersom alternativ 1 velges, og man går vekk fra en utbygging av Pulkneset med tilhørende infrastruktur.»*

Sametinget, 20.04.15; har også nedlagt innsigelser mot de samme forhold som fylkesmannen.

Fylkeskommunen, 20.04.15; har nedlagt innsigelser mot måten kulturminner er ivaretatt innenfor planen til Kirkenes Maritime Park.

Statens vegvesen, 17.04.15; fremmer innsigelse mot vegforbindelse til Leirpollen, da denne betraktes som en stamvegforbindelse til Leirpollen som stamnetterminal. Dette gjelder i tilfelle kommunen ikke ønsker å utsette sluttbehandlingen av kommunedelplanen. Innsigelsen er i brev 05.05.15 opprettholdt. Se for øvrig kapittel «rådmannens tilrådning» nedenfor.

Forsvarsbygg, 13.05.15; har med bakgrunn i innkomne innsigelser og usikkerhet i forbindelse med KVVU-en bedt om at områdereguleringen for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt legges i bero inntil disse forholdene er avklart.

#### Oppsummering:

Innsigelsene begrenser kommunestyrets mulighet til å vedta både kommunedelplanen og områdereguleringene. I tabellen nedenfor legges fram de alternativer som foreligger for planmyndigheten for andregangs- og sluttbehandling av planene. Som det framkommer av de opplistede alternativene, så innebærer alle alternativene, utenom Alt. 5, at planprosessen for Tømmerneset avventes en beslutning om KVVU E6 Høybuktmoen - Kirkenes. I Alt. 5 legger rådmannen til grunn at det kan fattes planvedtak for de deler av kommunedelplanen det ikke foreligger innsigelse på, områdereguleringen for Gamneset kan således også

vedtas. Områdereguleringen for Pulkneset legges i bero, områdereguleringen for Høybukta moen skyte- og øvingsfelt legges også i bero i påvente av KVVU-beslutningen.

Alternativ	Beskrivelse	Rådmannens tilråding
Alt. 1	<p>Iht. Planforslag 1, redusert utbygging hvor plan for Pulkneset avsluttes. Innsigelse fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser ivaretas.</p> <p>Innsigelse fra Fylkeskommunen ivaretas.</p> <p>Innsigelse fra Vegvesenet må avklares gjennom mekling.</p>	<p>Rådmannen har vurdert at innsigelsen fra vegvesenet er fremmet på feil grunnlag, ettersom vegframføring til Leirpollen allerede er avklart i Kommuneplanens arealdel, vedtatt i 2005. Likevel kan ikke innsigelsen avfeies og må gjennom mekling etter pbl. § 5-6 og evt. avgjørelse i departementet.</p> <p>Rådmannen vurderer at dette alternativet medfører en utsettelse av planene, som kan gå på bekostning av realisering av utbygging. Alternativet tilrås derfor ikke.</p>
Alt. 2	<p>Iht. Planforslag 2, full utbygging (redusert vei). Innsigelsene imøtekommes ikke og det kreves mekling med: Vegvesenet, Fylkesmannen, Sametinget og Fylkeskommunen. Planene vil trolig avgjøres i departementet.</p>	<p>Rådmannen vurderer at dette alternativet medfører en utsettelse av planene, som kan gå på bekostning av realisering av utbygging. Videre vil trolig prosessen for KVVU-en være ferdigstilt før en avgjørelse om planene er klare. Dersom det er uoverensstemmelse mellom KVVU-en og Kommunedelplanen, kan dette medføre ytterligere utsettelse av planene og mekling synes dermed uhensiktsmessig på dette tidspunkt. Alternativet tilrås derfor ikke.</p>
Alt. 3	<p>Nytt alternativ, såkalt Tømmerneset vest, redusert utbygging hvor plan for Leirpollen avsluttes. Alternativet krever ny planprosess.</p>	<p>Rådmannen kan ikke se at et slikt tredje alternativ ivaretar innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser. Rådmannen vurderer at dette alternativet medfører en utsettelse av planene, som kan gå på bekostning av realisering av utbygging. Videre vil det være uhensiktsmessig å igangsette en ny planprosess for dette uten at beslutning om KVVU-en er tatt. Alternativet tilrås derfor ikke.</p>
Alt. 4	<p>Avvente KVVU-en for Kirkenes «E6 Høybukta moen - Kirkenes». Ny planprosess igangsettes etter beslutning om KVVU-en er tatt. Evt. videreføre planprosessen for Tømmerneset ved sammenfall.</p>	<p>Rådmannen vurderer at dette alternativet medfører en utsettelse av planene, som kan gå på bekostning av realisering av utbygging. Dersom KVVU-en konkluderer med en annen</p>

<p>Alt. 5</p>	<p>Redusert utbygging, hvor planen for Pulkneset avsluttes. Leirpollen og vei til Leirpollen fra KILA tas ut av kommunedelplanen. Kommuneplanens arealdel fra 2005 vil fortsatt gjelde for framtidig havn i Leirpollen med veiatkomst over KILA. Innsigelser fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser ivaretas. Innsigelse fra Fylkeskommunen ivaretas. Innsigelse fra Vegvesenet ivaretas.</p>	<p>lokalisering av stamnetterminalen enn Leirpollen, finner rådmannen det som riktig at planprosessen gjennomføres som en statlig regulering. Alternativet tilrådes derfor ikke. Rådmannen har her tatt ut de deler av kommunedelplanen det foreligger innsigelser på. Resterende plan kan dermed vedtas. Rammebetingelsene for en utbygging på Gamneset sikres gjennom delplan for vei fra Leirpollen til Gamneset, samt kraftlinje. Kommuneplanens arealdel (av 2005) vil fortsatt gjelde for Leirpollen og vei dit. Kommunen har her mulighet til å vedta de deler av planene det ikke foreligger innsigelse på. De øvrige planene kan avvende KVVU-en og eventuelt gjenopptas etter en beslutning om KVVU-en er tatt. Alternativet kan dermed tilrås.</p>
---------------	---	---

***Innkomne merknader:***

Det er 29 innkomne høringsuttalelser, uttalelsene er kort listet opp nedenfor etter løpenummer, merknadene er gjengitt i stikkordsform med rådmannens kommentar:

Lnr.:      Avsender:

1      Skogbrukssjefen i Finnmark og Kvæningen kommune:

Har ingen spesielle merknader.

*Rådmannens kommentar:*

*Ingen kommentar.*

2      Kirkenes Næringshage:

Går inn for planalternativ 2, Pulkneset har naturgitte kvaliteter som gjør området best egnet for baseaktivitet. Utbygging av Tømmerneset vest vil få industri ut av byen.

Det må finnes avbøtende og kompenserende tiltak for å ivareta reindrifta.

Styret ønsker at det reguleres veisløyfe som inkluderer vei mellom Gammneset og Pulkneset.

Det må legges fram flere alternativer for å imøtegå innsigelser, ikke kun løsning uten Pulkneset. Dette for at innsigelsesmyndighetene skal ha flere alternativer å vurdere mot hverandre.

*Rådmannens kommentar:*

*En utbygging av Pulkneset med infrastruktur synes svært konfliktfylt, noe som framkommer av flere negative merknader i tillegg til innsigelsene. Rådmannen kan ikke se at et alternativ som inkluderer utbygging på Pulkneset ivaretar innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser. Rådmannen tilrår at planene videreføres i henhold til Alt. 5 over.*

#### 4 Fylkesmannen i Finnmark:

Innsigelse:

*Etter Fylkesmannen sin vurdering, vil planforslag 2 med en utbygging av området Kristinebukta - Pulkneset med adkomstvei fra vest kunne redusere tilgangen for rein til Tømmerneset i så stor grad at det går på bekostning av reindriftsutøvernes rett til fritt og uhindret å drive og forflytte rein.*

*En utbygging av Pulkneset vil i tillegg medføre at et sprengningsfelt flyttes til sørsiden av E6. Dette vil gi økte forstyrrelser i området hvor største delen av Pasvik-flokken har sitt sommerbeite. Planforslag 2 kan også innebære flytting av bane for feltskyting (bane M) til sørsiden, noe som vil ha stor negativ betydning både for reindriften og for allmennhetens bruk av området.*

*På grunn av reindriftsinteressene knyttet til Tømmerneset, fremmer Fylkesmannen innsigelse til planforslag 2. I sum vil planforslaget kunne innebære at Tømmerneset blir utilgjengelig for reinbeiting. Utbyggingen knyttet til Pulkneset er det prosjektet som i størst grad vil bidra til dette.*

*Fylkesmannen kan frafalle innsigelsen dersom alternativ 1 velges, og man går vekk fra en utbygging av Pulkneset med tilhørende infrastruktur.*



Merknader:

Plankart må være iht. NPAD, nasjonal planID er 20302013017.

Konsekvenser for landskap etter metodikk ble tatt til orientering.

Både 2B og 2C må utredes for landskap og natur.

Vurdering av landskap og natur for veitraseer s. 34-37 (utvelgelsesprosess).

Naturmangfoldloven §§ 8-12:

- samlet vurdering av alle tiltakene må inn i KDP.
- Hensynssoner med bestemmelser
- Tilgjengeliggjøring av data for databaser
- Konesjon for drikkevann – konsesjon?
- Anadrom laksefisk – for lite vekt på nasjonal laksefjord, virkningen av planforslagene for anadrom laksefisk og hvordan disse er vurdert og vektlagt.

Skipstrafikk: det bør gjøres beregning av antall skip, størrelse og rute.

Samfunnssikkerhet – påpekt behov for supplerende undersøkelser på seinere plannivå.

Reindrift/ arealdisponering – innsigelse:

*«På bakgrunn av dette fremmer Fylkesmannen innsigelse til planforslagets alternativ 2. Fylkesmannen kan frafalle innsigelsen dersom alternativ 1 velges, og man går vekk fra en utbygging av Pulkneset med tilhørende infrastruktur.»*

*Fylkesmannen vil for øvrig gjøre oppmerksom på at de som har rettighetene til reindrift i området, vil ha rett til erstatning for tap og ulemper. Dersom det ikke blir inngått minnelig avtale med rettighetshaverne, må det fattes vedtak om ekspropriasjon av reindriftsretten før reguleringsplanene kan gjennomføres.»*

I Reindriftslovens § 22 heter det:

*Reindriftsutøvere har adgang til fritt og uhindret å drive og forflytte rein i de deler av reinbeiteområdet hvor reinen lovlig kan ferdes og adgang til flytting med rein etter tradisjonelle flytteleier.*

*Reindriftens flytteleier må ikke stenges, men Kongen kan samtykke i omlegging av flyttelei og i åpning av nye flytteleier når berettigede interesser gir grunn til det.*

## Bestemmelser:

For å redusere de negative effektene for reindrift av utbyggingene av Leirpollen og Gammesbukta, ber Fylkesmannen om at følgende skadeforebyggende tiltak innarbeides i planbestemmelsene:

- krav om at veier utformes slik at de ikke innebærer vandringshinder for rein.
- krav om tiltak for å redusere ferdsel i området som følge av veiutløsning, som  
stengning av vei mellom Leirpollen og Gammesbukta for allmenn ferdsel.
- krav om inngjerding av anleggsområder.
- krav om sikring av fjellskjæringer.

Hjemmelen for disse bestemmelsene er § 11-9 punkt 3. Bestemmelsene bør følges opp og konkretiseres i detaljreguleringene.

For å forebygge konflikter og skader ber vi videre om at det utarbeides anleggsplan i dialog med berørte interesser, herunder reinbeitedistriktene. Dette kan innarbeides som en retningslinje til planbestemmelsene.

## Oppsummering:

Planforslaget mangler en vurdering av samlede virkningene av arealbruksendringene. Slik vi vurderer planforslaget gir det ikke et helhetlig bilde av planforslagets samlede virkninger for miljø og samfunn.

På grunn av reindriftsinteressene knyttet til Tømmerneset, fremmer Fylkesmannen innsigelse til planforslag 2. I sum vil planforslaget kunne innebære at Tømmerneset blir utilgjengelig for reinbeiting. Utbyggingen knyttet til Pulkneset er det prosjektet som i størst grad vil bidra til dette.

## Rådmannens kommentar:

*Rådmannen har i planalternativ 5 tatt ut Pulkneset med tilhørende infrastruktur ut av planen. Områdereguleringen for Høybukta skyte- og øvingsfelt er lagt i bero. Innsigelsene er tatt til følge ved at de deler av planen det foreligger innsigelse på er tatt ut. Innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget angående reindriftsinteresser faller dermed bort.*

*Merknadene fra Fylkesmannen tas for øvrig til følge og er innarbeidet i plandokumentene.*

## 7 Høyre og Arbeiderpartiet:

Sør-Varanger Høyre og Sør-Varanger Arbeiderparti foreslår synes de to alternative planforslagene er mangelfulle, siden de ikke peker på alle utviklingsmuligheter som foreligger. Sør-Varanger Høyre og Sør-Varanger Arbeiderparti foreslår at høringsfristen for planarbeidet utvides og at Tømmerneset nord, herunder Pulkneset og Gamneset også utredes som ett selvstendig alternativ, og legges ut på høring.

### *Rådmannens kommentar:*

*En utbygging av Pulkneset med infrastruktur synes svært konfliktfylt, noe som framkommer av flere negative merknader i tillegg til innsigelsene. Rådmannen kan ikke se at et alternativ som inkluderer utbygging på Pulkneset ivaretar innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser. Rådmannen tilrår at planene videreføres i henhold til Alt. 5 over.*

## 8 Sør-Varanger sjølaksefiskarlag:

Sør-Varanger sjølaksefiskarlag anbefaler Pulkneset som oljeomlastningsterminal og trekker fram at ved en eventuell jernbane mellom Rovaniemi-Kirkenes (Ishavsbanen) vil en samlokalisering av maritime service-/industriareal-/jernbaneterminal ved Pulkneset være framtidretta både miljømessig og næringmessig.

Sjølaksefiskarlaget påpeker at fjordsystemet er en nasjonal laksefjord og at miljøhensyn derfor må tas.

### *Rådmannens kommentar:*

*En utbygging av Pulkneset med infrastruktur synes svært konfliktfylt, noe som framkommer av flere negative merknader i tillegg til innsigelsene. Rådmannen kan ikke se at et alternativ som inkluderer utbygging på Pulkneset ivaretar innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser. Rådmannen tilrår at planene videreføres i henhold til Alt. 5 over. Merknad om nasjonal laksefjord tas til etterretning.*

## 9 Sametinget:

Innsigelse:

På grunn av at en utbygging av alternativ 2 som inkluderer Pulkneset vil i stor grad vanskeliggjøre videre bruk av Tømmerneset til reindrift, reiser Sametinget innsigelse til forslag til kommunedelplan alternativ 2. Sametinget reiser også innsigelse til områderegulering av Pulkneset.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen vurderer at en videreføring av planen iht. Alt. 5 over ivaretar innsigelsen fra Sametinget. Ettersom planområdet er innskrenket iht. høringen anser rådmannen det som uhensiktsmessig å utarbeide temakart for kulturminner. LNFR-områder åpner ikke for utbygging og egne retningslinjer for høring til kulturminnemyndighetene synes ikke nødvendig. Tiltak i disse områdene trenger planavklaring eller dispensasjon etter pbl. og Sametinget er allerede på kommunens høringsliste i slike saker.*

#### 10 Statens vegvesen:

Innsigelse:

Statens vegvesen fremmer innsigelse til planforslaget når det gjelder vegløsning til Leirpollen.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen vurderer at en videreføring av planen iht. Alt. 5 over ivaretar innsigelsen fra Vegvesenet.*

#### 11 Avinor:

Anbefaler at kommunedelplan etter alternativ 1 legges til grunn. Dette begrunnes med utfordringer med atkomstløsning til Pulkneset og nærheten til rullebane og innflygningslysene.

Luftspenn til Gamneset må ikke legges slik at det utgjør et operativt hinder for flyavganger mot øst.

Ber om at det tilknyttes bestemmelser for høyderestriksjoner rundt lufthavna iht. sikringssonen.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen vurderer at en videreføring av planen iht. Alt. 5 over ivaretar merknadene fra Avinor. Områdereguleringen for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt tilrås lagt i bero, dette medfører at de arealer avsatt til lufthavnformål i planen også blir lagt i bero inntil nødvendige forhold er avklart.*

## 12 Tromsø museum:

Når det gjelder tiltak som planlegges i forbindelse med planlagt utbygging av stamnetterminal ved Leirpollen, har vi varslet marinarkeologisk befaring i 2015 og orientert kommune om behov for dispensasjon fra kulturminneloven for tiltak som vil berøre D/S Olsa, et automatisk vernet krigsvrak i utfyllingsområde i Leirpollen.

Kommunedelplan for Tømmerneset, inkludert KILA, vil omfatte flere tiltak i sjø som vil kreve marinarkeologisk vurdering med eventuelle krav om registrering av kulturminner under vann etter

§ 9 av kulturminneloven.

-Bru fra Slambanken over Langfjorden til Tømmerneset

-Vannforsyning til tiltaksområdene på Tømmerneset (2 hovedalternativer som omfatter sjøledninger)

Sjøledningen fra KILA til Leirpollen kan komme i

konflikt med vraket D/S Stør (ID 117331) som mangler kartfesting men ligger i bunnen av marbakken på -31 m i nærheten av sjøledningstraseen langs Tømmerneset mot Leirpollen. I

forbindelse med planlagte tiltak i sjø ved KILA, ber vi om oversendelse av kartposisjon til vraket D/S Gothia (ID 117331) som er automatisk vernet.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen tar merknadene til orientering. Dersom det blir aktuelt å igangsette områderegulering for Leirpollen vil det være behov for kulturminnefaglig befaring både i sjø og på land. Planen legger ikke opp til sjøledning til Leirpollen, vannforsyning er planlagt lagt i veitraseen.*

## 13 Roger Iversen (hytteeier):

En utbygging av Leirpollen med tilhørende veg vil i stor grad forringe området for rekreasjonsformål for alle som i dag eier fritidseiendom her. Området vil i praksis bli stengt inne av vei, kai og industriområde og bidra til en vesentlig forringelse av vår adgang til friluftsliv.

Ønsker et tredje alternativ med utbygging kun på vestsiden av Tømmerneset.

I konsekvensutredningene er det ikke nevnt noen steder at en utbygging etter kommunens Alternativ 1 eller 2 vil påvirke oss på noen måte, noe som er helt uakseptabelt. Stiller spørsmål om dette er å feilinformere våre beslutningstakere?

Stiller spørsmål om vektig av laks, vs. hytteeiere.

På hvilken måte kommer planene og gjennomføring til å påvirke oss, og hvilke løsninger foreslås for å demme opp for eller kompensere for disse?

*Rådmannens kommentar:*

*En utbygging av Pulkneset med infrastruktur synes svært konfliktfylt, noe som framkommer av flere negative merknader i tillegg til innsigelsene. Rådmannen kan ikke se at et alternativ som inkluderer utbygging på Pulkneset ivaretar innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser. Rådmannen tilrår at planene videreføres i henhold til Alt. 5 over.*

*Hytteeierne berøres ikke direkte av planlagte tiltak. Hensyntaken til hytteeierne vis a vis KILA ble behandlet i områdereguleringen for KILA. veiframføring til Leirpollen er i tråd med Kommuneplanens arealdel for 2004-2016 (vedtatt 2005).*

14 Mattilsynet:

Kun merknader angående drikkevannskilden Suolojavri.

*Rådmannens kommentar:*

*Ettersom områderegulering for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt er lagt i bero, vil rådmannen henviser til etterfølgende behandling av denne planen for spørsmål angående drikkevannskilden Suolojavri.*

15 Eilif Steinheim (hytteeier):

Pulkneset berører eiendom med gnr. 11, bnr. 22. Eierne (1/5del) vil ikke tillate bruk av eiendommen før denne er taksert og solgt.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannens tilråding Alt. 5 legger ikke opp til en utbygging på Pulkneset. En eventuell utbygging på Pulkneset vil være avhengig av en godkjent regulering og grunneiers tillatelse, eller erverv av grunn og rettigheter i området.*

17 Finnmark fylkeskommune:

Finnmark fylkeskommune kan ikke se at prinsippet om universell utforming er lagt til grunn eller hensyntatt i denne kommunedelplanen. Forutsetter at dette vil bli hensyntatt i detaljreguleringer.

Vegtraseer og kraftlinjer samt Leirpollen-området er ikke undersøkt, men undersøkelser etter §9 i lov om kulturminner vil bli utført i tilknytning til framtidige reguleringsplaner innfor kommunedelplanområdet.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen tar merknadene til orientering. Dersom det blir aktuelt å igangsette områderegulering for Leirpollen vil det være behov for kulturminnefaglig befaring både i sjø og på land.*

19 Kystverket:

For Leirpollen brukes begrepene stamnetthavn og stamnetterminal om hverandre i planen.

I og med at stamnetthavnene er vedtatt gjennom en stortingsmelding og stamnetterminalene er vedtatt gjennom forskrift, anser Kystverket kommunestyrets vedtak som et fremtidig ønske. Vedtaket anses ikke å forplikte staten i valg av fremtidig stamnetterminal, uten at det gjennomføres en utredning i forkant av forskriftsendringen.

Kystverket mener at Leirpollen bør utredes som fremtidig havne- industriområde i og med at det vises til at Leirpollen skal være den fremtidige stamnetterminalen i Kirkenes.

*Havneinfrastruktur, side 85 i planforslaget:*

Kystverket mener det er utydelig hva som menes med dette avsnittet. Er det slik å forstå at spørsmålet om valg av ny stamnetterminal skal gjøres med bakgrunn i det KVUen vil konkludere med og at dette skal planlegges videre av Kirkenes Havn?

Kystverket mener at Leirpollen som stamnetterminal blir for sentral i kommunedelplanen og områdeplanen for Gamnes, vurdert imot at det ikke i stor grad fremgår av planene hva innholdet i Leirpollen skal være. Ved at Leirpollen blir utredet som havne- og industriområde kunne en fått synliggjort behovene for en ny stamnetterminal sett opp mot dagens stamnetterminal på Prestøya i Kirkenes.

Kystverket mener det er uheldig at kommunedelplanen skal vedtas før en vet hva som blir den endelige anbefalingen i KVU Kirkenes. Kystverket vil derfor anbefale kommunen å utsette sluttbehandlingen av planen før dette er kjent.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen tar merknadene til orientering. Lokalisering av Stamnetterminaler er slik rådmannen forstår det et statlig anliggende.*

#### 21 Reinbeitedistrikt 5A/C Pasvik:

Den stramme tidsplanen innebærer at saksbehandlingen blir uforsvarlig, da en ikke greier å oppfylle forvaltningslovens krav til forsvarlig saksbehandling.

Reindriftsutredningen er på flere punkter mangelfull og det kreves derfor en tilleggsutredning.

Det er for øvrig en del saksbehandlingsfeil som bør rettes hvis en skal unngå ugyldig vedtak.

Saken vil bli klaget til Sivilombudsmannen.

Selv om Pulkneset tas ut av planen, vil utbyggingen uten tvil være i strid med folkerettens urfolksvern.

Reinbeitedistrikt 5A/C Pasvik kan på denne bakgrunn ikke akseptere utbyggingen og ber om at kommunen kansellerer planen.

*Rådmannens kommentar:*



*Rådmannen kan ikke se at det er begått saksbehandlingsfeil i denne saken. Planprosessen har fulgt reglene i plan- og bygningsloven og forskrift om konsekvensutredninger. Rådmannen finner at reindriftsutredningen som er gjennomført tilfredsstillende kravene i forskrift om konsekvensutredninger etter plan- og bygningsloven.*

*Det framkommer tydelig i utredningen at utbygging på Tømmerneset vil ha negative konsekvenser for reindriften i området. Rådmannen vil her trekke fram innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget, rådmannens alternativ 5 synes å ivareta de innkomne innsigelser. Rådmannen forutsetter imidlertid at de ulemper/tap som de berørte distrikt blir påført kompenseres i henhold til gjeldende regelverk.*

*Rådmannen mener spørsmålet om stridighet med folkerettens urfolksvern må avklares gjennom ekspropriasjonsrett. Rådmannen forholder seg til plan- og bygningsloven med forskrifter og de innkomne innsigelser fra Fylkesmannen og Sametinget angående reindriftsinteressene.*

## 22 Makkskjæret hytteeiere:

Den planlagte maritime industriparken vil påvirke hytteområdets kvaliteter på mange måter. Både i anleggsperioden og i driftsfasen.

Vi kommer til å bli påført forurensing av mange slag:

Støyforurensingen vil være betydelig

Støv fra anlegget når vindretningen er ugunstig

Utslipp i fjorden?

Visuell forurensing og stress.

Trekker fram Nasjonal laksefjord og sjøørret i Noselva.

Hevder at lakseplass ved Makkskjæret vil bli verdiløs.

Hvordan vil tilgjengeligheten til Varangerfjorden være for oss etter utbyggingen? Tenkes det ankringsplass for store skip her?

Bare det at disse planene foreligger på papiret har allerede medført redusert

økonomisk verdi av våre eiendommer. Det arbeid og den kapital vi har nedlagt

vil være å anse som tapt.

Stiller spørsmål om antall arbeidsplasser.

Konsekvenser for Høybukta som samisk bygd.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen tar merknadene til orientering. Rådmannens tilråkning Alt. 5 legger ikke opp til en utbygging på Pulkneset.*

## 23 Finnmarkseiendommen:

Anbefaler planforslag 1, og har følgende merknader:

FeFo støtter omreguleringen av Gamneset til oljeomlastingsterminal med nødvendig utbygging av infrastruktur. Anbefalt trase til vei mellom Leirpollen/E6 og Gamnes bør være veialternativ 2B fordi denne vil gi minst negative effekter for reindriften.

For Pulkneset er FeFo av den oppfatning at tiltaket, sammen med en samlet utbygging i tråd med framlagte planer, vil påvirke reindriften på en måte som vil kunne være i strid med finnmarkslovens bestemmelser. FeFo vil derfor ikke anbefale at tiltaket vedtas i tråd med planforslaget.

Hvis forsvaret flytter deler av skyte- og øvingsfeltet og nødvendig infrastruktur, bes om at man i størst mulig grad tilbakefører nedlagte anlegg og veier. Dette kan bidra til å erstatte beiteland og redusere forstyrrelsene i området.

FeFo ber kommunen vurdere behovet for og stiller vilkår om at det både i anleggsfasen og driftsfasen bestemmes avbøtende tiltak for å redusere de negative virkningene for de berørte reieierne.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen tar merknadene til følge. Rådmannens tilråkning Alt. 5 legger ikke opp til en utbygging på Pulkneset. Valg av veiframføring til Gamneset må gjøres gjennom en detaljreguleringsplanprosess, rådmannen forutsetter at både reindriften- og forsvarshensyn da blir tatt i betraktning.*

FIF er veldig fornøyd med at tiltakshavere og kommunen har gjennomført utredninger som er svært relevante for oss som sektormyndighet og gjør at fremtidige vedtak blir gjort med bakgrunn i et godt kunnskapsgrunnlag.

Kartleggingen av tareforekomster: «DN-håndbok 19-2001/2007: Kartlegging av marint biologisk mangfold» burde vært benyttet. Kartleggingen sier ingenting om størrelsen på tareskogene.

For FIF er pga. rekefisket virkningene av tiltakene på Varangerfjorden et viktig element i vurderingen av planenes konsekvenser for fiskeri og akvakultur.

planen mangler en god del når det kommer til vurdering av samlet belastning, jamfør naturmangfoldlovens § 10. Slik vi ser det vil den skipstrafikken i fjorden øke betraktelig dersom samtlige av tiltakene blir gjennomført. FIF kan ikke se at det er gjort vurderinger knyttet til den økte skipstrafikken og derav høyere risiko for et eventuelt oljeutslipp. Basert på strømmodellingene som er gjort i gytedefeltkartleggingene for torsk viser det at det er godt med strøm i området og at strømmen leder ut mot Varangerfjorden. Fra det kan man anta at et oljeutslipp i fjordsystemene vil kunne spre seg ut mot Varangerfjorden.

FIF ser det som en svakhet at man i større grad ikke har vurdert bruken av ballastvann. Skipene som er tenkt inn i området er store og bruken av ballastvann vil derfor være tilstede i større grad enn i dag.

Kommunedelplanen skal ta for seg de samlede virkningene av de planlagte tiltakene på et overordnet nivå. FIF mener at planen ikke gjør dette på en god nok måte. Majoriteten av de foreslåtte tiltakene er rettet mot skip- og oljeindustrien og en økning i skipstrafikken er derfor en konsekvens av dette. FIF mener at beskrivelsen i planprogrammets kapittel 9.8.1.3 om konsekvenser ved et oljeutslipp er mangelfull.

En oljedriftssimulering burde være en del av konsekvensutredningen, både for eventuelle utslipp i forbindelse med oljeomlasting og akutte utslipp fra skip.

FIF forutsetter at det i planbestemmelsene blir lagt inn krav til oljevernberedskap.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen tar merknadene om vurdering etter naturmangfoldlovens §§ 8-12 til følge.*

*Det er lagt inn et tillegg i planbeskrivelsen som omhandler akutt forurensning og beredskap.*

Rådmannen vil peke på at beredskapsplanen er bygd på omfattende oljedriftsanalyser. Fiskeridirektoratet er også gitt tilgang til følgende rapporter:

1. *Oljedriftsberegning og miljøkonsekvensvurdering – Oljeomlastning i Korsfjorden og Bøkfjorden Norconsult AS Rapport No.: 2014-1126, rev 01 Dokument No.: 1G1K40N-4 Dato: 22.09.2014*
2. *2006 - Sintef 80064700. Kirkenes – beregning av akuttutslipp ved omlasting av olje.*

Videre foreligger også følgende rapporter:

3. *DnV 2005-1493. Omlastning av olje i Bøkfjorden. Utredning av beredskapsbehov – oljevern.*
4. *DnV 2005-1433: Risiko og beredskapsanalyse av omlastning av kondensat i Bøkfjorden.*
5. *DnV 2002-0549. Miljørisikoanalyse Skip-til-Skip operasjoner i Bøkfjorden.*

*Når det gjelder kartlegging av tareskog så var ikke målet med undersøkelsen å kartlegge omfanget av tareskog i fjordene i Sør-Varanger. Det er en særdeles omfattende oppgave. Målet med undersøkelsen var å registrere om det var tareskog i fjordsystemet Bøkfjorden og ytre deler av Korsfjorden, registrere tilstand basert på dyp, eksponering og substrattyp. Tilstanden på tareskogen forteller sammenholdt med andre forhold, f. eks. bunndyr, tilstanden i vannmassene i fjorden.*

*Tareskogen ute de ytre deler av Bøkfjorden var omfangsrik mht. arter, større tetthet, frisk, god tilvekst og med dybdeutbredelse. Bildet endret seg jo nærmere man kom Kirkenes sentrum. Kongekrabbe, kråkeboller og påvekster kan i ulik grad ha synlige effekter. Påvekster var et vanlig syn innerst i fjorden.*

*Tilstanden og omfanget av tare innerst i fjorden var slik man kan forvente det der det skjer utslipp fra et bysamfunn og industri.*

#### 25      Direktoratet for mineralforvaltning:

Har ingen merknader.

*Rådmannens kommentar:*

*Ingen kommentar.*

#### 26      Kirkenes havnestyre:

Kirkenes havnestyre mener at de maritime forhold bør ha oppmerksomhet i reguleringsplanene. Gode farleder som tilfredsstillende både enkelt fartøyers behov og stor trafikk-

belastning bør vektlegges. Havnevesenet anser at farleden i både Korsfjorden, Bøkfjorden og de nordligste deler av Langfjorden har tilstrekkelige navigasjonsmessige muligheter til å kunne ivareta sikkerhet og fremkommelighet for de aller fleste fartøystyper.

Den maritime næringen i Sør-Varanger er i vekst. Industriell utvikling i Barentshavet og russiske havområder antas å øke. Dette gir potensiale for å videreutvikle utvikle næringer og tjenester rettet mot maritim virksomhet, logistikk og kommunikasjon. Framtidige områder bør ha tilstrekkelig kapasitet til å imøtekomme store arealbehov til offentlige trafikkarealer og ulike nærings- og logistikkformål. Arealene bør ha kapasitet til å utvikle multimodale logistikk-løsninger med gode adkomstmuligheter både fra landsiden og sjøsiden.

*Rådmannens kommentar:*

*Merknaden tas til orientering.*

#### 27 Kirkenes Maritime Park:

Ønsker et tredje alternativ, med utbygging kun på Tømmernesets vestsida.

Inviterer kommunen til samarbeid om lokalisering av stamnetterminal.

*Rådmannens kommentar:*

*Merknaden tas til orientering. En utbygging av Pulkneset med infrastruktur synes svært konfliktfylt, noe som framkommer av flere negative merknader i tillegg til innsigelsene. Rådmannen kan ikke se at et alternativ som inkluderer utbygging på Pulkneset ivaretar innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser. Rådmannen tilrår at planene videreføres i henhold til Alt. 5 over.*

*Kommunen har i brev 18.05.15 avslått invitasjonen fra Kirkenes Maritime Park.*

#### 28 Forsvarsbygg:

Foreslår rekkefølgebestemmelser som må vurderes:

*a) Ved detaljregulering av planlagte industrietableringer og tilhørende veganlegg, skal behovet for sikkerhetstiltak*

*grunnet mulig konflikt med Forsvarets aktivitet vurderes og slik dokumentasjon vedlegges. Vurderingene gjøres i samråd med Forsvaret.*

b) Dersom risikovurderingene konkluderer med at eksisterende skytebaner må flyttes, skal flyttingen utføres før rammetillatelse kan gis til tiltak innenfor planområdet.

c) Som grunnlag for evt flytting av baner skal byggesøknad vedlegges forslag til avbøtende tiltak mtp andre interesser i området banene flyttes til. Vurderingene gjøres i samråd med aktuelle myndigheter/interesser.

Rådmannens kommentar:

Merknaden tas til følge. Rekkefølgebestemmelsene er ført inn i bestemmelsene tilhørende kommunedelplan for Tømmerneset og områderegulering for Gamneset.

## 29 Reinbeitedistrikt 4/5B

REINBEITEDISTRIKT 4/5 B/5 C kan gi delvis samtykke til planforslag alternativ 1. Forutsetningen er at veiløsningene, Forsvarets fredning av alternative skytefelt og øvrig utbygging er i tråd med de reindriftsfaglige vurderingene i Konsekvensutredningen for reindrift. Vi tar forbehold om at KVVU fra Statens Veivesen ikke legger opp til nye veitraseer på vårt beiteområde. Det forutsettes videre at Forsvaret ikke flytter aktiviteten på vestsiden av E6. Det forutsettes også at det ikke reguleres boligtomter, friluftsområder eller annet som bidrar til forringelse av beiten.

Foreslås at en tunnelløsning vurderes.

Distriktets bruk av Tømmerneset vil rammes sterkt negativt av den planlagte reguleringen. Store arealer båndlegges, slik at vi taper beiteland for distriktets rein. Dette strider mot Reindriftslovens §§20, 22.

Det forutsettes at tiltakshaver oppretter dialog med reinbeitedistriktet for videre oppfølging av varslingsrutiner, samarbeid i anleggs- og driftsperioden, samt kompensasjon for tap av arealer og ulemper i anleggsperioden.

Bygging av vei til Tømmerneset og til Gerešnjárga (Gamneset) vil medføre driftsutfordringer både i anleggstiden og når oljeterminalen er i drift. Det må tas hensyn til dersom det blir gitt tillatelse til utbygging. Vi setter som et absolutt krav at veien er stengt for allmenn trafikk, med bomstasjon og adgangsrikker for å ha kontroll med hvem som er på området. Veien må kunne stenges for reinflytting i korte perioder.

Støy, økt ferdsel, vil trolig ha negativ effekt i randsonene mot rbd. 4 Sállan, som er kalvingsland. Det vil være viktig med følgeforskning, og vi forutsetter at tiltakshaver tar ansvar for å bidra til dette.

Det forutsettes at tiltakshaver oppretter dialog med reinbeitedistriktet for videre oppfølging av

varslingsrutiner, samarbeid i anleggs- og driftsperioden, samt kompensasjon for tap av arealer og ulemper i anleggsperioden.

REINBEITEDISTRIKT 4/5 B/5 C kan ikke gi samtykke til planforslag alternativ 2. De samlede inngrep får alvorlige konsekvenser for vårt reinbeitedistrikt, og redusere antall siidaandeler med 25%. Vi er allerede i en sårbar situasjon med hensyn til arbeidskraft i reinbeitedistriktet. Dette, sammen med sperring av flytteveien vil medføre at Tømmerneset blir ubrukelig som vinterbeite for rein, jfr. Reindriftslovens § 20, 22.

Gjennom god dialog og møter med KMP har vi fått innblikk i planer, endringer og forslag til tiltak. Vi har vurdert avbøtende tiltak som flyttebru, ledegjerder og økt gjeting. Vi kan ikke se at noen av disse tiltakene vil føre frem, slik de øvrige begrensninger i dag er for flyttveien med flyplass, vei, Forsvaret og naturgitte forhold.

Denne utbyggingen vil medføre flytting av Høybuktkmoen Skyte- og øvingsfelt. Det vil igjen påføre reindriftnæringen ytterligere negative konsekvenser, ved at reinbeitedistrikt 5 A/C kommer inn på vinterbeite 5 C før lovlig beitetid.

Vi har spilt inn dette også til Fylkesmannen i Finnmark, og forutsetter at dette dekkes i FM sitt høringssvar.

*Rådmannens kommentar:*

*Merknaden tas delvis til følge. En utbygging av Pulkneset med infrastruktur synes svært konfliktfylt, noe som framkommer av flere negative merknader i tillegg til innsigelsene. Rådmannen kan ikke se at et alternativ som inkluderer utbygging på Pulkneset ivaretar innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser. Rådmannen tilrår at planene videreføres i henhold til Alt. 5 over.*

*Valg av veiframføring til Gamneset må gjøres gjennom en detaljreguleringsplanprosess, rådmannen forutsetter at både reindrifts- og forsvarshensyn da blir tatt i betraktning.*

*Ettersom områderegulering for Høybuktkmoen skyte- og øvingsfelt er lagt i bero vil de merknader som berører forsvarets aktivitet måtte håndteres ved behandling av denne områdereguleringen når den foreligger.*

#### **Plandokumenter:**

Kommunedelplan med konsekvensutredning for Tømmernes følger vedlagt, rådmannen forutsetter at Utvalg for Plan og Samferdsel og Kommunestyret setter seg inn i dokumentene og vil derfor ikke gjengi dette i detalj her. *Kommunedelplan for Tømmerneset – infrastruktur for framtidig havne- og industriutbygging* består av følgende dokumenter:

#### Alternativ 1, redusert utbygging:

Leirpollen er tatt ut av plankartet.

Vei mellom KILA (Slambanken) og Leirpollen er tatt ut av plankartet.

Plan for utbygging av Pulkneset legges i bero og er tatt ut av plankartet.  
Plan for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt legges i bero og er tatt ut av plankartet.

-Planbeskrivelse (03.06.15)  
-Konsekvensutredninger (vedlegg iht. planbeskrivelsens kapittel 10)

-Plankart (03.06.15) markert alternativ 1  
-Planbestemmelser (03.06.15) markert alternativ 1

#### Alternativ 2, full utbygging:

Plan for utbygging av Pulkneset er gitt skravur som område unntatt rettsvirkning.  
Vei til Pulkneset er gitt skravur som område unntatt rettsvirkning.  
Plan for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt er gitt skravur som område unntatt rettsvirkning.  
Leirpollen er gitt skravur som område unntatt rettsvirkning.  
Vei mellom KILA og Leirpollen er gitt skravur som område unntatt rettsvirkning.

-Planbeskrivelse (03.06.15)  
-Konsekvensutredninger (vedlegg iht. planbeskrivelsens kapittel 10)

-Plankart (03.06.15) markert alternativ 2  
-Planbestemmelser (03.06.15) markert alternativ 2

Endringer og supplerende vurderinger etter offentlig ettersyn framkommer av planbeskrivelsens kapittel 9.9.

#### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

Planen er i tråd med infrastruktur- og næringsssatsingen i kommuneplanens samfunnsdel.

#### Infrastruktur:

Med industri- og terminalutbygging på Tømmerneset og KILA vil man avlaste Kirkenes sentrum. Bedrifter i sentrum vil kunne omlokaliseres, og næringsutbygging som er knyttet til olje- og gassutvinning i nord vil trolig bli lokalisert til Tømmerneset. De nye næringsområdene vil få god tilgjengelighet gjennom de vegforbindelser som vil bli bygget. Tungtransporten vil overføres til nye traseer i hovedvegssystem, og ikke berøre Kirkenes sentrum.

#### Barn og ungdom:

Samlet sett vurderes de planlagte tiltak som positive for barn og unges oppvekstvilkår og for



folkehelsa generelt i kommunen.

Kompetansebygging:

Planer som tilrettelegger for et større antall kompetansearbeidsplasser kan bidra positivt for satsningsområdet.

Økonomi:

Næringsvirksomhet på Tømmerneset vil ha positiv virkning for kommunal økonomi. Det forutsettes at investeringer i teknisk infrastruktur i hovedsak dekkes av utbygger.

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

Synes ikke relevant på dette plannivået.

**Rådmannens tilrådning:**

Statens vegvesen har i brev av 17.04.15 og 05.05.15 fremmet innsigelse til kommunedelplan for Tømmerneset. Innsigelsen er rettet mot veiløsningen til Leirpollen fordi kommunen har forutsatt denne som stamnetterminal:

*«Da kommunen forutsetter at Leirpollen skal være stamnetterminal, vil atkomsten bli definert som stamveg. Hvilke alternativ som er aktuell for finansiering og planlegging etter plan- og bygningsloven skal avklares gjennom regjeringens behandling av konseptvalgutredning for Kirkenes. Det er klart at de aktuelle alternativene vil gi forskjellige prissatte- og ikke prissatte konsekvenser. Dette er en vurdering som tilligger regjeringen å vurdere ved behandling av konseptvalgutredningen for Kirkenes»*

Kystverket har i uttalelse 19.04.15 redegjort for regelverket for stamnetthavner og -terminaler i Norge:

*«Kirkenes som sted ble stamnetthavn i 2010 gjennom st.mld.nr 16 (2008-2009), Nasjonal transportplan 2010-2019. Med stamnetthavn menes de steder som anses som viktige godsknutepunkt i Norge. I 2010 ble forskrift om farleder, FOR-2009-11-30-1477 gjort gjeldende. Her fremkommer det at lokaliseringen av stamnetterminalen er passasjerterminalen i Kirkenes. Av samme forskrift fremkommer det at staten har et begrenset ansvar i sjø inntil terminalen, om nødvendig.*

*I denne sammenheng vil Kystverket kommentere kommunestyrets vedtak av 27.2.203. I og med at stamnetthavnene er vedtatt gjennom en stortingsmelding og stamnetterminalene er vedtatt gjennom forskrift, anser Kystverket kommunestyrets vedtak som et fremtidig ønske. Vedtaket anses ikke å forplikte staten i valg av fremtidig stamnetterminal, uten at det gjennomføres en utredning i forkant av forskriftsendringen.»*

Kommunen gjorde med vedtaket 27.02.13 en prioritering for lokasjon av kommunens framtidige hovedhavn. Videre er det klart at staten må avgjøre statusen for denne havnen

gjennom en prosess i tråd med Kystverkets resonnement. Etter de regler Kystverket henviser til kan rådmannen ikke se at planforslaget pålegger Statens vegvesen noen forpliktelser. Planforslaget synes derfor ikke å være i strid med nasjonale interesser jf. rundskriv H-2/14 (Retningslinjer for innsigelse i plansaker etter plan- og bygningsloven).

Kommunen anmodet i brev 26.05.15 Statens vegvesen å trekke sin innsigelse. For å imøtekomme innsigelsen ble det fra administrasjonen foreslått å ta ut begrepet stamnetterminal fra plandokumentene og følgende presisering i vedtak av kommunedelplanen: «*Kommunestyret presiserer at planvedtaket ikke tar stilling til beliggenhet for framtidig stamnetterminal, med veitilknytning, på Tømmerneset/Høybukta, jf. tidligere vedtak i Kommunestyret 27.02.13, sak 015/13.*»

Den 02.06.15 ble det klart at vegvesenet opprettholder sin innsigelse. Rådmannen registrerer at vegvesenet, til tross for administrasjonens forslag, opprettholder innsigelsen.

Innkomne innsigelser medfører at Kommunestyret ikke kan vedta kommunedelplanen for Tømmerneset og aktuelle områdereguleringen i tråd med forventet framdrift. For områdereguleringen for Pulkneset kan det gjennomføres mekling og eventuell avgjørelse i departementet etter plan- og bygningslovens § 5-6. Dette er også en mulighet for å avgjøre innsigelsen på Leirpollen og veistrekningen fra KILA til Leirpollen. Innsigelsen fra Statens vegvesen kan imidlertid omgås gjennom å ta ut den delen av kommunedelplanen innsigelsen er rettet mot. Kommuneplanens arealdel 2004-2016 (vedtatt 2005) vil fortsatt gjelde for Leirpollen og vei på strekningen KILA – Leirpollen inntil den avløses av en ny plan. Den pågående KVVU-en for E6 Høybuktmoen - Kirkenes medfører en usikkerhet for valg av lokalitet av framtidig stamnetterminal inntil en beslutning om KVVU-en er tatt.

Forsvarsbygg har i brev 13.05.15 bedt om at områdereguleringen for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt legges i bero. Dette med bakgrunn i innkomne innsigelser og usikkerhet i forbindelse med KVVU-en, inntil disse forholdene er avklart.

En meklingsprosess for områdereguleringen på Pulkneset vil trolig ikke være avgjort før det foreligger en beslutning om KVVU E6 Høybuktmoen - Kirkenes. Rådmannen ser ut i fra dette det mest hensiktsmessig å avvente en beslutning om KVVU E6 Høybuktmoen - Kirkenes før det igangsettes evt. mekling eller en ny planprosess for utvikling i tråd med KVVU-en. Ut fra kompleksiteten i meklingsprosjektet kan det være hensiktsmessig at denne saken eventuelt løses gjennom en statlig planprosess. Rådmannen kan heller ikke utelukke at KVVU-en vil peke på arealer som ikke tidligere har vært konsekvensutredet og dermed må gjennomgå en ny planprosess.

Kommunestyret kan gjennom planvedtak sikre rammebetingelsene for en utbygging på Gamneset. Gjennom vedtak av de deler av kommunedelplanen det ikke foreligger innsigelse på og vedtak av områderegulering for Gamneset. Kommuneplanens arealdel (vedtatt 2005) vil fortsatt gjelde for Leirpollen og veiframføring fra KILA til Leirpollen. Dermed vil planvedtak gi sammenhengende veiframføring fra KILA til Gamneset og områdereguleringen for Gamneset kan vedtas.

Rådmannen tilrår at det fattes planvedtak for de deler av kommunedelplanen det ikke foreligger innsigelse på, områdereguleringen for Gamneset kan således også vedtas.

Områdereguleringen for Pulkneset - Kirkenes Maritime Park legges i bero, områdereguleringen for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt legges også i bero i påvente av KVVU-beslutningen.

Dersom Utvalget velger å gå til mekling vil rådmannen påpeke at en i saksframstillingen ikke har gjennomført en fullverdig merknadsbehandling for planalternativ 2. Dette begrunnes med at det gjennom meklingen kan komme fram nye momenter i saken og at planene må endres etter dette, med påfølgende nytt offentlig ettersyn/høring. Dette kan ha betydning for andre forhold og rådmannen finner det derfor mer hensiktsmessig å gjennomføre merknadsbehandlingen etter evt. mekling.

Alternativ i to punkter, hhv. forslag til innstilling (pkt. 1.) og forslag til vedtak (pkt. 2):

Bakgrunnen for oppdeling av vedtaket ligger i delegering av myndighet, hvor Kommunestyret er vedtaksmyndighet for planer og Utvalg for Plan og Samferdsel er delegert myndighet til å vedta mekling.

#### **Alternative løsninger:**

1. Sør-Varanger kommunestyre vil videreføre kommunedelplanen for Tømmerneset i henhold til Planalternativ 2 (jf. Alt. 2 i saksframstillingen). Kommunestyret vedtar de deler av Kommunedelplan for Tømmerneset det ikke foreligger innsigelse på. Kommunestyret ønsker at det gjennomføres mekling med berørte parter for å se på mulighetene for å hensynta innsigelsene.

I medhold av plan- og bygningslovens §§ 11-15 og 11-16 og forskrift om konsekvensutredninger § 10 vedtar Kommunestyret *Kommunedelplan for Tømmerneset – infrastruktur for framtidig havne- og industriutbygging, planID 20302013017*, med følgende plandokumenter:

-Planbeskrivelse (03.06.15)

-Plankart (03.06.15), markert alternativ 2

-Planbestemmelser (03.06.15)

-Konsekvensutredninger (iht. planbeskrivelsens kapittel 10)

2. Utvalg for Plan og Samferdsel vil videreføre kommunedelplanen for Tømmerneset i henhold til Planalternativ 2 (jf. Alt. 2 i saksframstillingen). Utvalget ønsker en full utbygging av Tømmerneset med havne-/industriområder i Leirpollen, på Gamneset og Pulkneset. Områderegulering for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt legges i bero.

I medhold av plan- og bygningslovens §§ 11-16 og 5-6 vedtar Utvalg for Plan og Samferdsel å gå til mekling for *Kommunedelplan for Tømmerneset – infrastruktur for framtidig havne- og industriutbygging, iht. planalternativ 2*.

Utvalg for Plan og Samferdsel ønsker å gjennomføre mekling med innsigelsesmyndighetene, hhv. Statens vegvesen, Fylkesmannen i Finnmark,

Sametinget og Finnmark fylkeskommune. Forsvarsbygg må inkluderes i denne prosessen.

Rådmannen gis fullmakt til å forestå meklingen.

Begrunnelse:

Utvalg for Plan og Samferdsel finner ikke å kunne ta hensyn til de innkomne innsigelser.

Utvalget begrunner for øvrig selv sitt vedtak.

### **Forslag til innstilling:**

1. Sør-Varanger kommunestyre vedtar en redusert utbygging av Tømmerneset, hvor kun Gamneset med veitilknytning fra Leirpollen videreføres. Leirpollen og vei til Leirpollen fra KILA tas ut av planen. Områderegulering for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt legges i bero. Områderegulering for Pulkneset – Kirkenes Maritime Park legges i bero.

2. I medhold av plan- og bygningslovens §§ 11-15 og 11-16 og forskrift om konsekvensutredninger § 10 vedtar Kommunestyret *Kommunedelplan for Tømmerneset – infrastruktur for framtidig havne- og industriutbygging, planID 20302013017*, med følgende plandokumenter:

-Planbeskrivelse (03.06.15)

-Plankart (03.06.15), markert alternativ 1

-Planbestemmelser (03.06.15), markert alternativ 1

-Konsekvensutredninger (iht. planbeskrivelsens kapittel 10)

Begrunnelse:

Kommunestyret støtter seg til rådmannens vurderinger i saksframstillingen og de vurderinger gjort i planbeskrivelsen med konsekvensutredninger. Kommunestyret respekterer de innkomne innsigelsene og ønsker å rette seg etter disse ved å ta ut de deler av planen som det foreligger innsigelser på. Kommuneplanens arealdel fra 2005 vil fortsatt gjelde for framtidig havn i Leirpollen med veiatkomst over KILA. En redusert utbygging vurderes å ivareta innsigelser fra Fylkesmannen og Sametinget vedrørende reindriftsinteresser. Innsigelse fra Fylkeskommunen faller bort. Innsigelse fra Vegvesenet faller bort. En utbygging av Pulkneset med infrastruktur synes svært konfliktfylt, noe som framkommer av flere negative merknader i tillegg til innsigelsene. Sammen med den pågående KVVU-en «E6 Høybuktmoen-Kirkenes» finner Kommunestyret det hensiktsmessig å legge planen for Pulkneset i bero i påvente av en KVVU-beslutning. Etter ønske fra Forsvarsbygg legges planen for Høybuktmoen skyte- og øvingsfelt i bero.

Nina Bordi Øvergaard  
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Trasti, Vegar Nilsen Enhetsleder: Trasti, Vegar Nilsen, tlf. 78 97 74 91	Dato: 03.06.2015
Arkivsak: <arkivsaknr>	
Saksordfører: Wikan, Kurt	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Utvalg for plan og samferdsel	044/2015	05.06.2015
Kommunestyret	041/2015	17.06.2015

## OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL - OMLASTNINGSTERMINAL PÅ GAMNES

### Vedlagte dokumenter:

PLANBESKRIVELSE NORTERMINAL OMRÅDEREGULERING 270515  
PLANBESTEMMELSER NORTERMINAL OMRÅDEREGULERING 270515  
PLANKART NORTERMINAL OMRÅDEREGULERING 270515  
VEDLEGG 1 OMRÅDEREGULERING NORTERMINAL-KARTLEGGING AV VEGETASJON  
OG NATURTYPER  
Vedlegg 2 KU Naturmiljø Leirpollen\_Gamneset  
Vedlegg 3 Notat Marint Naturmiljø Tømmernes og Gamnes endelig  
Vedlegg 4 Konsekvensutredning landskap  
Vedlegg 5 Sametingets kulturfaglige vurdering  
Vedlegg 6 Finnmark fylkeskommunens kulturfaglige vurdering  
VEDLEGG 7 TROMSØ MUSEUM-RESULTATER AV MARINARKEOLOGISK BEFARING  
Vedlegg 8 Støynotat Omlastningsterminal Gamneset 08092014  
Vedlegg 9 Notat Gamneset utslipp til sjø endelig  
Vedlegg 10 Notat Forurensning til grunn og vann  
Vedlegg 11 ROS-analyse  
VEDLEGG 12 GAMNES ILANDFØRINGSTERMINAL, VURDERING AV  
OMRÅDESTABILITET- R-5123076-RIG01 REV-00  
VEDLEGG 13 KONSEKVENSTREDNING FOR FOLKEHELSE BARN OG UNGES  
OPPVEKSTVILKÅR  
Vedlegg 14 Miljøprogram påvirkning ytre miljø -Norterminal AS  
VEDLEGG 15 PROGRAM FOR MILJØOVERVÅKING - KARTLEGGING -UTREDNINGER  
OG DRIFTSOPPFØLGING  
Vedlegg 16 Miljøovervåking og miljøoppfølging  
Vedlegg 17 Feltrapport Tareskog

Vedlegg 18 Rapport\_Reindrift\_Tømmerneset\_NINA\_03\_02\_2015  
VEDLEGG 19 RAPPORT METOCEAN DATA AT GAMNES  
VEDLEGG 20 RAPPORT STORMFLONIVÅ KIRKENES

**Dokumenter i saken:**

- 2015009158 UTTAELSE TIL HØRING AV SØKNAD FRA NORTERMINAL AS OM ENDRING AV TILLATELSE ETTER FORURENSNINGSLOVE N
- 2015008829 HØRING AV SØKNAD FRA NORTERMINAL AS OM ENDRING AV TILLATELSE ETTER FORURENSNINGSLOVE N
- 2015008801 FINNMARK FYLKESKOMMUNES TILRÅDING
- 2015008561 UTLAGT TIL OFFENTLIG ETTERSYN/HØRING: FORSLAG TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES OG OMRÅDEREGULERINGER FOR: PULKNESET - KIRKENES MARITIME PARK, NORTERMINAL - OLJEOMLASTNINGSTERMINAL PÅ GAMNES OG HØYBUKTMOEN SKYTE- OG ØVINGSFELT
- 2015008032 VEDRØRENDE OFFENTLIG ETTERSYN AV OMRÅDEREGULERING
- 2015007812 TILRÅDNING ANGÅENDE DISPENSASJON
- 2014007379 SVAR ANGÅENDE VEDTATT PLANPROGRAM NORTERMINAL
- 2014007046 ANGÅENDE VEDTATT PLANPROGRAM NORTERMINAL
- 2014006591 KUNNGJØRING AV FASTSATT PLANPROGRAM TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES, SAMT OMRÅDEREGULERINGER FOR GAMNES, PULKNES OG HØYBUKTMOEN SKYTE- OG ØVINGSFELT
- 2014006484 MELDING OM VEDTAK FRA KOMMUNESTYRET 26.03.14: PLANPROGRAM TIL OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS PÅ GAMNESET
- 2013023899 FORELØPIG SVAR MOTTATT FIRE FORSLAG TIL FASTSATT PLANPROGRAM
- 2013023815 UTTAELSE - FORELEGGING AV PLANPROGRAM FOR OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL PÅ GAMNES
- 2013022555 FORELEGGING AV PLANPROGRAM TIL OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL PÅ GAMNES
- 2013022402 MELDING OM VEDTAK FRA UTVALG FOR PLAN OG SAMFERDSEL 29.11.13: PLANPROGRAM TIL OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS PÅ GAMNESET
- 2013021556 OVERSENDELSE AV RAPPORT FRA MARTIMARKEOLOGISK BEFARING
- 2013017699 RESULTATER AV MARINARKEOLOGISK BEFARING - OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS OMLA STINGTERMINAL GAMNES, SØR-VARANGER KOMMUNE
- 2013017679 UTTAELSE - SØKNAD OM DISPENSASJON FOR FRIGIVELSE AV KULTURMINNE GAMNES
- 2013017235 UTTAELSE - PLANPROGRAM NORTERMINAL AS GAMNES
- 2013016924 UTTAELSE - OPPSTART AV PLANARBEID OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS - GAMNES
- 2013016910 UTTAELSE - OPPSTART AV PLANARBEID OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS - GAMNES
- 2013016647 INNSPILL TIL VARSEL OM OPPSTART AV PLANARBEID - OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS GAMNES
- 2013016417 SØKNADER OM DISPENSASJON FOR FRIGIVELSER AV KULTURMINNER - GAMNES
- 2013016325 UTTAELSE - OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS GAMNES - FORSLAG TIL PLANPROGRAM
- 2013016003 UTTAELSE - OPPSTART AV PLANARBEID OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS - GAMNES

- 2013015982 UTTALELSE - OPPSTART AV PLANARBEID OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS - GAMNES
- 2013015898 SVAR FRA KYSTVERKET - VARSEL OM OPPSTART - GAMNES
- 2013015894 INNSPILL TIL VARSEL OM OPPSTART AV PLANARBEID - OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS GAMNES
- 2013015756 UTTALELSE - OPPSTART AV PLANARBEID GAMNESET
- 2013015146 UTSATT HØRINGSFRIST PLANPROGRAM GAMNESET
- 2013010210 NORTERMINAL AS - OMLASTINGSTERMINAL GAMNES I SØR-VARANGER KOMMUNE - VARSEL OM BEFARING
- 2013008208 FORSLAG TIL PLANPROGRAM NORTERMINAL AS
- 2013007505 ETABLERING AV INDUSTRI I OMRÅDE VED GAMNESET / GAMBUKTNES: MARINARKEOLOGISK VURDERING
- 2013012894 SØKNAD OM DISPENSASJON FOR FRIGIVELSE AV KULTURMINNE - ID 158949 GAMNESBUKT
- 2013012893 SØKNAD OM DISPENSASJON FOR FRIGIVELSE AV KULTURMINNE - ID 158956 GAMNES
- 2013011827 VARSELL OM OPPSTART AV PLANARBEID OG UTLEGGING AV FORSLAG TIL PLANPROGRAM - OMRÅDEREGULERING FOR NORTERMINAL AS GAMNES,, SØR-VARANGER KOMMUNE
- 2013011802 MELDING OM VEDTAK FRA UTVALG FOR PLAN OG SAMFERDSEL 26.06.13: FORSLAG TIL PLANPROGRAM FOR OMRÅDEREGULERING PÅ GAMNESET

#### **Kort sammendrag:**

Norterminal AS har i samarbeid med Sør-Varanger Kommune igangsatt planarbeid med en områderegulering. Norterminal AS planlegger å etablere en omlastningsterminal for råolje på vestsiden av Tømmerneset, nærmere bestemt Gamneset. I dette saksfremlegget legges *Områderegulering for Norterminal – omlastningsterminal på Gamnes* fram til andregangs- og sluttbehandling av planen.

I møte 26.03.14 fastsatte kommunestyret planprogrammet for områderegulering for Norterminal AS på Gamneset. Planforslaget for områdereguleringen ble vedtatt utlagt til høring/offentlig ettersyn av Utvalg for Plan og Samferdsel i møte 26.02.15. Områdereguleringen er i tråd med fastsatt planprogram og nærings- og infrastruktursatsningen i kommuneplanens samfunnsdel.

Planprosessen for Kommunedelplan for Tømmerneset og områdereguleringene for Høybukthoen skyte- og øvingsfelt, Norterminals oljeomlastningsterminal på Gamneset og Kirkenes Maritime Park på Pulkneset er så langt gjennomført parallelt. Kommunedelplanen er styrende for planarbeidene. Det vises til saksframstilling for kommunedelplan for Tømmerneset.

#### **Faktiske opplysninger:**

Norterminal AS planlegger å etablere en omlastningsterminal for råolje og på Gamneset ved Korsfjorden.

Området ved Gamneset er i kommuneplanens arealdel avsatt til LNFR formål og dels



båndlagt for Forsvaret. Deler av planområdet er regulert til *område tilknyttet aktiviteter ved omlastning av petroleumsprodukter* i reguleringsplan for deler av Bøkfjorden og Korsfjorden (vedtatt 29.10.07). Arealene i sjø er i gjeldende plan regulert til *område i sjø for omlastning av petroleumsprodukter* samt *område for akvakultur*.

Planarbeidet for Norterminal går parallelt med prosessen for kommunedelplan for Tømmernes, samt områdereguleringer for hhv Pulkneset - Kirkenes Maritime Park og Forsvarets skyte- og øvingsfelt. Kommunedelplanen er styrende for de øvrige planarbeidene.

#### Bakgrunn:

Utviklingen av oljevirkosomheten i Barentshavet og åpning av nye seilingsleder i nord, gjør Finnmark til et strategisk egnet sted for mellomlagring av olje. En terminal på land i Finnmark vil gi bedre transportløsninger og gjøre omlasting av olje mer sikker.

Norterminal planlegger for å kunne ta imot skip opp til 300 000 dødvekttonn (dwt). Terminalen vil få en kapasitet i størrelsesorden 1,8 millioner m<sup>3</sup> for råolje i kaverner og tanker. Den vil trolig ta imot mellom 150 og 300 skip i løpet av ett år. Terminalen vil utstyres med taubåter og utstyr for oljevern. Dette vil være tilgjengelig for hele regionen.

Norterminal forventer en investering på mellom 2 og 4 milliarder kroner. Anlegget forventes å sysselsette 60-110 personer, hvorav 25 personer er tilknyttet beredskap.

#### ***Innkomne merknader/høringsuttalelser:***

Utvalg for plan og samferdsel vedtok i møte 26.02.2015 å legge forslag til områderegulering for Norterminal ut til offentlig ettersyn. Frist for å komme med merknader/uttalelser ble satt til 20.04.2015. Denne fristen ble senere utvidet til 24.04.2015 etter søknad fra reindriftsnæringen på grunn av arbeid i tilknytning til flytting av rein.

Det er 29 innkomne høringsuttalelser, uttalelsene er kort listet opp nedenfor etter løpenummer:

Høringsuttalelsene er behandlet ved at de vesentlige element i høringsuttalelsene er gjengitt i den etterfølgende oppstilling, rådmannen har til enkelte høringsuttalelser gitt sine merknader. Rådmannen har til slutt gitt sin tilråding ovenfor Utvalg for Plan- og Samferdsel og Kommunestyret:

#### Uttalelse nr. 5 – Fylkesmannen i Finnmark:

Fylkesmannen peker på følgende forhold i sin uttalelse til forslag til områderegulering for

## Norterminal:

- a. Planforslaget er ikke tildelt en nasjonal arealplan-id i henhold til krav
- b. Det tilrådes angitt SOSI-koder for hvert reguleringsformål
- c. Det anbefales at byggegrense mot sjø tas inn i planbestemmelsene
- d. Vurderinger etter naturmangfoldloven §§8-12 er kun gjort på land, ikke i sjø.
- e. Fylkesmannen savner en vurdering av virkningen av planforslagene på bestanden av villaks, sjørørret og sjørøye
- f. Det må framgå i de videre utredningene hvilke vurderinger av miljø og reindrift som er lagt til grunn for valg av veitrasé
- g. Områder med fare, risiko eller sårbarhet avmerkes i planen som hensynssone
- h. Det tilrådes at potensielle utløsnings- og utløpsområder for skred også legges inn som hensynssone med bestemmelser om grundigere undersøkelser dersom man vurderer å plassere bygg og anlegg innenfor de angitte områdene.
- i. Fylkesmannen anbefaler at kartlagte områder med sprøbruddegenskaper legges inn som hensynssone
- j. Det anbefales at hensynet til sterk vind, stormflo og kaihøyde legges inn i bestemmelsene
- k. For å redusere de negative effektene for reindrift av utbyggingen i Gamnesbukta ber fylkesmannen om at følgende skadeforebyggende tiltak innarbeides i planbestemmelsene
  - i. Krav om at veier utformes slik at de ikke innebærer vandringshinder for rein
  - ii. Krav om tiltak for å redusere ferdsel i området som følge av veiutløsning, som stenging av vei mellom Leirpollen og Gamnesbukta for allmenn ferdsel
  - iii. Krav om inngjerding av anleggsområder
  - iv. Krav om sikring av fjellskjæringer

## *Rådmannens merknader:*

- a) *Planen er gitt nasjonal arealplan-id 20302013010.*
- b) *SOSI-koder legges inn i tegnforklaringen.*
- c) *Byggegrense mot sjø legges inn plankart og planbestemmelse. Byggegrensen vil gå i formåls grensen mellom arealformål "Industri/havneområde i sjø" og "havneområde i sjø", samt i formåls grensen mellom "næringsbebyggelse og "havneområde i sjø".*
- d) *Planbeskrivelsen er utvidet med nærmere beskrivelse av naturmangfold i sjø.*
- e) *Supplerende beskrivelse av virkninger for nasjonale laksefjorder er tatt inn som tillegg i planbeskrivelsen (kap. 8.4.5).*
- f) *I forbindelse med utarbeidelse av detaljreguleringsplaner for veitraséer vil det bli foretatt nærmere vurdering av miljøforhold og mulige vandringshinder for rein.*
- g, h og i) *Aktsomhetsområder for snø- og steinskrud (basert på NVEs kartbase) samt områder med påvist sprøbruddegenskaper dvs. svært bløt leire, vist i figur 3 i planbeskrivelsen, er lagt inn som hensynssoner fareområde – skred, H310\_1-3.*

j) Norconsult har utarbeidet to rapporter som vedlegges:

- MetOcean data at Gamnes, Kirkenes, Norway, Rapport av 25.6.2014 vedrørende vind, temperatur og stormflo for Gamnesområdet
- Stormflonivå Kirkenes, Rapport av 1.7.2014 basert på nyere data.

For stormflo er sannsynligheten for maks. stormflo en gang hvert 1000. år om 100 år fram i tid beregnet til 3,07 m over middelvannstand (Norsk Normalnull (NN)1954). Det legges inn i planbestemmelsene at minimum høyde på kai skal være + 4,0m (NN1954)

Oljeomlastningsterminalen med kaianlegg må prosjekteres iht. til dimensjonerende vindlaster definert i Teknisk forskrift av 2010 (TEK10). Det tas derfor ikke med egen bestemmelse om vind.

Ved prosjektering av kai høyde tas det hensyn til stormflo. Minimum kai høyde, 4,0 m (NN1954) legges inn i planbestemmelsene.

- a. Merknadene knyttet til skadereduserende tiltak for reindriften legges inn i planbestemmelsene som retningslinjer knyttet til detaljreguleringsplaner for veiadkomst til oljeomlastningsterminalen.

Rådmannens tilrådning:

Uttalelsene fra fylkesmannen tas til følge ved at

- planens id-nummer, SOSI-koder er revidert,
- byggegrenser er tatt inn i plankart og planbestemmelser
- planbeskrivelsen er utvidet med nærmere beskrivelse av naturmangfold i sjø, supplerende virkning for nasjonal laksefjord
- det i planbestemmelsene er tatt inn forhold som skal vurderes nærmere ved utarbeidelse av detaljreguleringsplaner. Det gjelder blant annet miljøforhold, vandringshinder for rein, skadereduserende tiltak for reindrift, sikring av anleggsområder og fjellskjæringer, ferdselsreduserende tiltak for allmenn ferdsel.
- det er lag inn i planen og planbestemmelsene aktsomhetsområder/fareområder med hensyn til snø- og steinskred, sprøbrudd på grunn av svært bløt leire og liknende.
- det er lagt inn i planbestemmelsene at høyde på kai skal være minimum +4,0m (NN1954). Dette er gjort etter omfattende beregninger av konsekvensene av forventet vind, landhevning og stormflo.

Uttalelse nr. 8 – Sør-Varanger Sjølaksefiskerlag:

Sør-Varanger Sjølaksefiskerlag har uttalt allerede i 2005 at området Pulkneset, men litt lenger øst (mellom Klubben og Gamneset) er egnet som oljeomlastningsterminal og trekker fram at ved en eventuell jernbane mellom Rovaniemi-Kirkenes (Ishavsbanen) vil en

samløkalisering av maritime service-/industriareal-/jernbaneterminal ved Pulkneset være framtidens rette både miljømessig og næringsmessig. Sjølaksefiskerlaget påpeker at fjordsystemet er en nasjonal laksefjord og forventer at myndighetene er restriktive til alle typer virksomheter som kan skade det marine miljøet.

Når det gjelder konsekvenser for det marine miljøet kan ikke Sør-Varanger Sjølaksefiskerlag se at en industri-/oljeterminal ved Pulkneset er en større miljørisiko enn utslippene av boreslam i Bøkfjorden/Langfjorden fra Sydvaranger Gruve.

Laget anbefaler Pulkneset som oljeomlastingshavn.

*Rådmannens merknader:*

*Rådmannen legger til grunn at uttalelsen gjelder området Pulkneset-Gamneset som nærmere beskrevet i merknadene.*

*Rådmannens tilråding:*

*Uttalelsen fra Sør-Varanger Sjølaksefiskerlag tas til orientering.*

Uttalelse nr. 9 – Sametinget:

Sametinget uttaler at Kulturminnene ID 158949 og ID 158956 skal merkes i plankartet som bestemmelsesområde og gis fortløpende nr. #1 og #2.

Følgende tekst tas inn i reguleringsplanens fellesbestemmelser:

*«Før iverksetting av tiltak i medhold av planens skal det foretas arkeologisk utgraving av de berørte automatisk fredede kulturminnene id 158949 (samisk gammetuft) og id 158956 (boplass fra elde steinalder), som er markert som bestemmelsesområde #1 og #2 i plankartet.*

*Det skal tas kontakt med Sametinget og Finnmark fylkeskommune i god tid før tiltak skal gjennomføres slik at omfanget av den arkeologiske granskningen kan fastsettes.»*

Riksantikvaren uttaler i brev av 17.4.2015 at ut fra en samlet vurdering av reguleringsplanen for Norterminal, oljeomlastningsterminal på Gamnes, kan reguleringsplanen godkjennes under forutsetning av at det først foretas en arkeologisk utgraving av de berørte kulturminnene, før tiltak etter planen realiseres. Utgravingene skal bekostes av tiltakshaver.

*Rådmannens merknader:*

*I brev av 25.3.15 og 10.4.15 tilrår henholdsvis Sametinget og Fylkeskommunen ved Riksantikvaren at det innvilges dispensasjon fra dispensasjon etter kulturminnelovens*

*bestemmelse § 8 fjerde ledd for frigivelse og arkeologisk undersøkelse av kulturminnet med ID 158949 og ID158956. Riksantikvaren uttaler i brev av 17.4.2015 at reguleringsplanen for Norterminal kan godkjennes under forutsetning av at det først foretas en arkeologisk utgraving av de berørte kulturminnene før tiltak etter planen realiseres. Sametingets forslag til planbestemmelse er tatt inn i planbestemmelsene.*

*Rådmannens tilråding:*

*Merknad fra Sametinget tas til følge.*

*Følgende tekst tas inn i planbestemmelsene:*

*«Før iverksetting av tiltak i medhold av planens skal det foretas arkeologisk utgraving av de berørte automatisk fredede kulturminnene id 158949 (samisk gammetuft) og id 158956 (boplass fra elde steinalder), som er markert som bestemmelsesområde #1 og #2 i plankartet.*

*Det skal tas kontakt med Sametinget og Finnmark fylkeskommune i god tid før tiltak skal gjennomføres slik at omfanget av den arkeologiske granskningen kan fastsettes.»*

Uttalelse nr. 12. – Tromsø museum:

Gamneset er befart, Tromsø museum har ingen merknader.

*Rådmannens merknader:*

*Tas til orientering.*

Uttalelse nr. 14 – Mattilsynet:

Mattilsynet uttaler at de ønsker å være med tidlig i prosessen dersom det skal bores etter vann på Gamnes. I rapport for avfallshåndtering er det ikke tatt med vurderinger angående håndtering av eventuelt tredjelandsavfall fra båter som er inne.

*Rådmannens merknader:*

*Den pågående oljeomlastning i sjø i Kirkenes tar ikke imot tredjelandsavfall. Det er mest sannsynlig at terminalen vil videreføre samme prinsipp.*

*Rådmannens tilråding:*

*Uttalelsen fra Mattilsynet tas til orientering.*

Uttalelse nr. 16 – Finnmark Fylkeskommune:

Fylkeskommunen har ingen planfaglige merknader. Fylkeskommunen har samme kulturminnefaglige merknad som Sametinget.

*Rådmannens merknader:*

*Viser til rådmannens merknad til sametingets uttalelse.*

*Rådmannens tilråding:*

*Merknad fra Finnmark fylkeskommune tas til følge.*

*Følgende tekst tas inn i planbestemmelsene:*

*«Før iverksetting av tiltak i medhold av planens skal det foretas arkeologisk utgraving av de berørte automatisk fredede kulturminnene id 158949 (samisk gammetuft) og id 158956 (boplass fra elde steinalder), som er markert som bestemmelsesområde #1 og #2 i plankartet.*

*Det skal tas kontakt med Sametinget og Finnmark fylkeskommune i god tid før tiltak skal gjennomføres slik at omfanget av den arkeologiske granskningen kan fastsettes.»*

Uttalelse nr. 21 – Reinbeitedistrikt 5A/C Pasvik:

Den stramme tidsplanen innebærer at saksbehandlingen blir uforsvarlig, da en ikke greier å oppfylle forvaltningslovens krav til forsvarlig saksbehandling.

Reindriftsutredningen er på flere punkter mangelfull og det kreves derfor en tilleggsutredning.

Det er for øvrig en del saksbehandlingsfeil som bør rettes hvis en skal unngå ugyldig vedtak.

Saken vil bli klaget til Sivilombudsmannen.

Selv om Pulkneset tas ut av planen, vil utbyggingen uten tvil være i strid med folkerettens urfolksvern.

Reinbeitedistrikt 5A/C Pasvik kan på denne bakgrunn ikke akseptere utbyggingen og ber om

at kommunen kansellerer planen.

*Rådmannens kommentar:*

*Rådmannen kan ikke se at det er begått saksbehandlingsfeil i denne saken. Planprosessen har fulgt reglene i plan- og bygningsloven og forskrift om konsekvensutredninger. Rådmannen finner at reindriftutredningen som er gjennomført tilfredsstillende kravene i forskrift om konsekvensutredninger etter plan- og bygningsloven.*

*Det framkommer tydelig i utredningen at utbygging på Tømmerneset vil ha negative konsekvenser for reindriften i området. Rådmannen vil her trekke fram innsigelsene fra Fylkesmannen og Sametinget, rådmannens alternativ 5 synes å ivareta de innkomne innsigelser. Rådmannen forutsetter imidlertid at de ulemper/tap som de berørte distrikt blir påført kompenseres i henhold til gjeldende regelverk.*

*Rådmannen mener spørsmålet om stridighet med folkerettens urfolksvern må avklares gjennom ekspropriasjonsrett. Rådmannen forholder seg til plan- og bygningsloven med forskrifter og de innkomne innsigelser fra Fylkesmannen og Sametinget angående reindriftsinteressene.*

*Rådmannens tilråding:*

*Uttalelsen fra reinbeitedistrikt 5A/C Pasvik tas til orientering*

Uttalelse nr. 23 – Finnmarkseiendommen (FEFO):

FEFO uttaler at de støtter omreguleringen av Gamneset til oljeomlastningsterminal med nødvendig utbygging av infrastruktur. FEFO anbefaler veialternativ 2B mellom Leirpollen/E6 og Gamnes fordi denne vil gi minst negative effekter for reindriften.

FeFo ber kommunen vurdere behovet for og stiller vilkår om at det både i anleggsfasen og driftsfasen bestemmes avbøtende tiltak for å redusere de negative virkningene for de berørte reieierne.

*Rådmannens merknader:*

*Utarbeidelse av forslag til detaljreguleringsplaner for veialternativ 2B og 2C mellom*

*Leirpollen og Gamnes har som mål i detaljplanene å avklare nærmere veitraseene, utforming av nødvendige fyllinger og skjæringer og lignende for på den måte å redusere de negative effekter for reindrifta av den veitrase som blir valgt. Det er lagt inn retningslinjer i planbestemmelsene om skadereduserende tiltak knyttet til veiadkomst til oljeomlastningsterminalen.*

*Rådmannens tilråding:*

*Uttalelsen fra Finnmarkseiendommen (Fefo) tas til orientering.*

Uttalelse nr. 24 – Fiskeridirektoratet (FIF):

FIF påpeker at nasjonal kartlegging av marint biologisk mangfold ikke er prioritert for Finnmark. Kunnskapen er derfor liten med hensyn til marint biologisk mangfold. Direktoratet setter derfor stor pris på undersøkelsene av marint miljø som er gjennomført. Kartlegging av gytefelt for torsk er den første som er gjennomført i Finnmark.

- a. FIF uttaler at planen for Norterminal mangler vurderinger av virkninger knyttet til akutt forurensning. FIF ber om at konsekvenser av oljeutslipp utredes i detaljreguleringsplanen for området. FIF mener at dette burde vært gjort i forbindelse med områdereguleringsplanen, spesielt med tanke på de store tiltakene som er foreslått i området. En oljedriftsanalyse burde være en del av konsekvensutredningen. FIF viser videre til kommentarer om samlet belastning.
- b. Detaljreguleringsplanen bør resultere i et detaljert program for beredskap.

FIF forutsetter at det i planbestemmelsene blir lagt inn krav om oljevernberedskap

*Rådmannens merknader:*

*Det er lagt inn et tillegg i planbeskrivelsen (kap 8.9.2) som omhandler akutt forurensning og beredskap. Rådmannen vil peke på at beredskapsplanen er bygd på omfattende oljedriftsanalyser. Fiskeridirektoratet har også fått tilgang til følgende rapporter:*

1. *Oljedriftsberegning og miljøkonsekvensvurdering – Oljeomlastning i Korsfjorden og Bøkfjorden Norconsult AS Rapport No.: 2014-1126, rev 01 Dokument No.:*



1G1K40N-4 Dato:22.09.2014

2. 2006 - Sintef 80064700. Kirkenes – beregning av akuttutslipp ved omlasting av olje.

Videre foreligger også følgende rapporter:

3. DnV 2005-1493. Omlastning av olje i Bøkfjorden. Utredning av beredskapsbehov – oljevern.
4. DnV 2005-1433: Risiko og beredskapsanalyse av omlastning av kondensat i Bøkfjorden.
5. DnV 2002-0549. Miljørisikoanalyse Skip-til-Skip operasjoner i Bøkfjorden.

*Rådmannens tilråding:*

*I planbeskrivelsen er det tatt inn et tillegg som omhandler akutt forurensning og beredskap.*

*Forutsetningen om beredskapsplan er lagt inn i planbestemmelsene.*

*For øvrig tas uttalelsen til orientering.*

#### Uttalelse nr. 25 – Direktoratet for mineralforvaltning (DMF):

Direktoratet kan ikke se at den foreslåtte områderegulering for Norterminal kommer i konflikt med noen registrerte mineralressurser av regional og nasjonal viktighet.

*Rådmannens tilråding:*

*Uttalelsen fra Direktoratet for mineralforvaltning tas til orientering.*

#### Uttalelse nr. 28 – Forsvarsbygg:

Forsvarsbygg mener at selv om Norterminals område på Gamnes ikke direkte berører Forsvarets areal og ikke utløser noen omdisponeringer i denne omgang, mener forsvarsbygg at det er aktuelt med følgende rekkefølgebestemmelser.

*a) Ved detaljregulering av planlagte industrietableringer og tilhørende veganlegg, skal*

*behovet for sikkerhetstiltak grunnet mulig konflikt med Forsvarets aktivitet vurderes og slik dokumentasjon vedlegges. Vurderingene gjøres i samråd med Forsvaret.*

*b) Dersom risikovurderingene konkluderer med at eksisterende skytebaner må flyttes, skal flyttingen utføres før rammetillatelse kan gis til tiltak innenfor planområdet.*

*c) Som grunnlag for evt. flytting av baner skal byggesøknad vedlegges forslag til avbøtende tiltak mtp. andre interesser i området banene flyttes til. Vurderingene gjøres i samråd med aktuelle myndigheter/interesser.*

Der tiltakshaver er avhengig av arealavståelse eller andre ytelser fra Forsvaret for å få gjennomført sine tiltak, vil Forsvaret kunne stille tilsvarende vilkår om flytting av baner uavhengig av rekkefølgebestemmelse.

*Rådmannens merknader:*

*Rådmannen viser til brev av 13.5.2015 der Forsvarsbygg ber om at områdeplanen for Høybuktmoen legges i bero inntil nødvendig avklaringer foreligger.*

*Forsvarsbygg har bedd om at følgende blir tatt inn i planbestemmelsene:*

- a. *Ved detaljregulering av planlagte industrietableringer og tilhørende veganlegg, skal behovet for sikkerhetstiltak grunnet mulig konflikt med Forsvarets aktivitet vurderes og slik dokumentasjon vedlegges. Vurderingene gjøres i samråd med Forsvaret.*
- b. *Dersom risikovurderingen konkluderer med at eksisterende skytebaner må flyttes, skal flyttingen utføres før rammetillatelse kan gis til tiltak innenfor planområdet.*
- c. *Som grunnlag for evt. flytting av baner skal byggesøknad vedlegges forslag til avbøtende tiltak mtp andre interesser i området banene flyttes til. Vurderingen gjøres i samråd med aktuelle myndigheter/interesser.*

*Rådmannens tilråding:*

*Forsvarsbyggs uttalelse med forslag til rekkefølgebestemmelser tas til følge.*

Uttalelse nr. 29 – Reinbeitedistrikt 4/5B/5C:

Reinbeitedistrikt 4/5 B/5 C har vurdert av distriktets bruk av Tømmerneset vil rammes sterkt negativt av den planlagte reguleringen. Dette strider mot Reindriftsloven §§ 20, 22.

Reinbeitedistrikt 4/5 B/5 C kan gi delvis samtykke til planforslag alternativ 1.

Forutsetningen er at veiløsningene, Forsvarets fredning av alternative skytefelt og øvrig

utbygging er i tråd med de reindriftsfaglige vurderingene i Konsekvensutredningen for

reindrift. Reinbeitedistriktet tar forbehold om at KVVU fra Statens Veivesen ikke legger opp til nye veitraseer på distriktets beiteområder.

Distriktet tilrår at tunnel-løsning vurderes, som kan spare de viktige beitene på Tømmerneset.

Det forutsettes videre at Forsvaret ikke flytter aktiviteten på vestsiden av E6. Det forutsettes også at det ikke reguleres boligtomter, friluftsområder eller annet som bidrar til forringelse av beitene. Foreslås at en tunnelloøsning vurderes.

Støy, økt ferdsel, vil trolig ha negativ effekt i randsonene i reinbeitedistrikt 4 Sállan (Skogerøya).

Bygging av vei til Tømmerneset og til Gerešnjárga (Gamneset) vil medføre driftsutfordringer både i anleggstiden og når oljeterminalen er i drift. Dette må det tas hensyn til dersom det blir gitt tillatelse til utbygging. Vi setter som et absolutt krav at veien er stengt for allmenn trafikk, med bomstasjon og adgangsbrikker for å ha kontroll med hvem som er på området. Veien må kunne stenges for reinflytting i korte perioder.

Støy, økt ferdsel, vil trolig ha negativ effekt i randsonene mot reinbeitedistrikt 4 Sállan, som er kalvingsland. Det vil være viktig med følgeforskning, og reinbeitedistrikt 4 forutsetter at tiltakshaver tar ansvar for å bidra til dette.

Det forutsettes at tiltakshaver oppretter dialog med reinbeitedistriktet for videre oppfølging av

varslingsrutiner, samarbeid i anleggs- og driftsperioden, samt kompensasjon for tap av arealer og ulemper i anleggsperioden.

#### *Rådmannens merknader:*

*Denne merknadsbehandling omhandler uttalelser/merknader knyttet til forslag til områderegulering for oljeomlastningsterminal for Norterminal på Gamneset. Som en konsekvens av dette forslaget legger jeg også til grunn merknadene knyttet til forslag til alternative veier mellom Leirpollen og Gamnes.*

*En tunnel-løsning er vurdert mellom Leirpollen og Gamneset. Kostnadene er beregnet til vel 600 millioner kroner, en svært høy kostnad.*

#### *Rådmannens tilråding:*

*Reinbeitedistrikt 4/5B/5C sin uttalelse tas til etterretning.*

*Med hensyn til utarbeidelse av forslag til detaljreguleringsplaner for Norterminals område på Gamneset samt alternative veiløsninger mellom Leirpollen og Gamneset med hensyn til vurdering av*

- Alternative veiløsninger, virkning for landskap og naturmiljø*
- Adgang til allmenn trafikk på veiene samt trafikk- og ferdselsregulerende tiltak*
- Sikrings- og varslingstiltak for anleggsområdet og det ferdig utbygde området*
- Beredskapstiltak for anleggsområdet og det ferdig utbygde området*
- Samarbeidstiltak/organisering av samarbeid mellom reinbeitedistriktet og utbygger i anleggs- og driftsperioden*

*så legger rådmannen til grunn at det opprettes et samarbeidsorgan mellom reindriftsnæringen og utbygger under utarbeidelse av forslag til detaljreguleringsplaner for terminalområdet på Gamneset samt alternative veiløsninger.*

#### Oppsummering:

Lnr.	Uttalelse fra/vedrørende	Tilråding
5	Fylkesmannen i Finnmark	<p><i>Uttalelsene fra fylkesmannen tas til følge ved at</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· <i>planens id-nummer, SOSI-koder er revidert,</i></li> <li>· <i>byggegrensener er tatt inn i plankart og planbestemmelser</i></li> <li>· <i>planbeskrivelsen er utvidet med nærmere beskrivelse av naturmangfold i sjø, supplerende virkning for nasjonal laksefjord</i></li> <li>· <i>det i planbestemmelsene er tatt inn forhold som skal vurderes nærmere ved utarbeidelse av detaljreguleringsplaner. Det gjelder blant annet miljøforhold, vandringshinder for rein, skadereduserende tiltak for reindrift, sikring av anleggsområder og fjellskjæringer, ferdselsreduserende tiltak for allmenn ferdsel.</i></li> <li>· <i>det er lag inn i planen og planbestemmelsene aktsomhetsområder/fareområder med hensyn til snø- og steinskred, sprøbrudd på grunn av svært bløt leire og liknende.</i></li> <li>· <i>det er lagt inn i planbestemmelsene at høyde på kai skal være minimum +4,0m (NN1954). Dette er gjort etter omfattende beregninger av konsekvensene av forventet vind, landhevning og stormflo.</i></li> </ul>
8	Sør-Varanger Sjølaksefiskarlag	<p><i>Uttalelsen fra Sør-Varanger Sjølaksefiskarlag tas til orientering.</i></p>
9	Sametinget	<p><i>Merknad fra Sametinget tas til følge.</i></p> <p><i>Følgende tekst tas inn i planbestemmelsene:</i></p> <p><i>«Før iverksetting av tiltak i medhold av planens skal det foretas arkeologisk utgraving av de berørte automatisk fredede kulturminnene id 158949 (samisk gammetuft) og id 158956 (boplass fra elde steinalder), som er markert som bestemmelsesområde #1 og #2 i plankartet.</i></p> <p><i>Det skal tas kontakt med Sametinget og Finnmark fylkeskommune i god tid før tiltak skal gjennomføres slik at omfanget av den arkeologiske granskningen kan fastsettes.»</i></p>

14	Mattilsynet	<i>Uttalelsen fra Mattilsynet tas til orientering.</i>
16	Finnmark fylkeskommune	<i>Merknad fra Finnmark fylkeskommune tas til følge. Følgende tekst tas inn i planbestemmelsene: «Før iverksetting av tiltak i medhold av planens skal det foretas arkeologisk utgraving av de berørte automatisk fredede kulturminnene id 158949 (samisk gammetuft) og id 158956 (boplass fra elde steinalder), som er markert som bestemmelsesområde #1 og #2 i plankartet. Det skal tas kontakt med Sametinget og Finnmark fylkeskommune i god tid før tiltak skal gjennomføres slik at omfanget av den arkeologiske granskningen kan fastsettes.»</i>
21	Reinbeitedistrikt 5A/C Pasvik	<i>Uttalelsen fra reinbeitedistrikt 5A/C Pasvik tas til orientering.</i>
23	Finnmarkseiendommen (Fefo)	<i>Uttalelsen fra Finnmarkseiendommen (Fefo) tas til orientering.</i>
24	Fiskeridirektoratet (FIF)	<i>I planbeskrivelsen er det tatt inn et tillegg som omhandler akutt forurensning og beredskap. Forutsetningen om beredskapsplan er lagt inn i planbestemmelsene. For øvrig tas uttalelsen til orientering.</i>
25	Direktoratet for mineralforvaltning (DMF)	<i>Uttalelsen fra Direktoratet for mineralforvaltning tas til orientering.</i>
28	Forsvarsbygg	<i>Forsvarsbyggs uttalelse med forslag til rekkefølgebestemmelser tas til følge.</i>
29	Reinbeitedistrikt 4/5B/5C	<i>Reinbeitedistrikt 4/5B/5C sin uttalelse tas til etterretning.</i>  <i>Med hensyn til utarbeidelse av forslag til detaljreguleringsplaner for Norterminals område på Gamneset samt alternative veiløsninger mellom Leirpollen og Gamneset med hensyn til vurdering av</i> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>· Alternative veiløsninger, virkning for landskap og naturmiljø</i></li> <li><i>· Adgang til allmenn trafikk på veiene samt trafikk- og ferdselsregulerende tiltak</i></li> <li><i>· Sikrings- og varslingstiltak for anleggsområdet og det ferdig utbygde området</i></li> <li><i>· Beredskapstiltak for anleggsområdet og det ferdig utbygde området</i></li> <li><i>· Samarbeidstiltak/organisering av samarbeid mellom reinbeitedistriktet og</i></li> </ul>

		<p><i>utbygger i anleggs- og driftsperioden</i></p> <p><i>så legger rådmannen til grunn at det opprettes et samarbeidsorgan mellom reindriftsnæringen og utbygger under utarbeidelse av forslag til detaljreguleringsplaner for terminalområdet på Gamneset samt alternative veiløsninger.</i></p>
--	--	--

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

Planarbeidet legger til rette for en av kommunens viktigste industrietableringer. Etableringen av Norterminal vil kunne gi 60 – 110 arbeidsplasser direkte sysselsatt i anlegget. Områdereguleringen er i tråd med infrastruktur- og næringsssatsingen i kommuneplanens samfunnsdel.

#### Infrastruktur:

Områdereguleringen er i tråd med infrastruktur- og næringsssatsingen i kommuneplanens samfunnsdel.

Med industri- og terminalutbygging på Tømmerneset vil man avlaste Kirkenes sentrum. Bedrifter i sentrum vil kunne omlokaliseres, og næringsutbygging som er knyttet til olje- og gassutvinning i nord vil trolig bli lokalisert til Tømmerneset. De nye næringsområdene vil få god tilgjengelighet gjennom de vegforbindelser som vil bli bygget. Tungtransporten vil overføres til nye traseer i hovedvegsystem, og ikke berøre Kirkenes sentrum.

#### Barn og ungdom:

Samlet sett vurderes de planlagte tiltak som positive for barn og unges oppvekstvilkår og for folkehelsa generelt i kommunen.

#### Kompetansebygging:

Planforslaget som tilrettelegger for et større antall kompetansearbeidsplasser kan bidra positivt for satsningsområdet.

#### Økonomi:

Næringsvirksomhet på Tømmerneset vil ha positiv virkning for kommunal økonomi. Det forutsettes at investeringer i teknisk infrastruktur i hovedsak dekkes av utbygger.

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

Synes ikke relevant på dette plannivået.

**Rådmannens tilrådning:**

Innkomne innsigelser medfører at Kommunestyret ikke kan vedta kommunedelplanen for Tømmerneset og aktuelle områdereguleringen i tråd med forventet framdrift. For områdereguleringen for Pulkneset kan det gjennomføres mekling og avgjørelse i departementet etter plan- og bygningslovens § 5-6. Innsigelsen fra Statens vegvesen kan omgås gjennom å ta ut den delen av kommunedelplanen innsigelsen er rettet mot. Kommuneplanens arealdel 2004-2016 (vedtatt 2005) vil fortsatt gjelde for Leirpollen og vei på strekningen KILA – Leirpollen inntil den avløses av en ny plan. Den pågående KVVU-en for E6 Høybuktknoen - Kirkenes medfører en usikkerhet for valg av lokalitet av framtidig stamnetterminal inntil en beslutning om KVVU-en er tatt.

Forsvarsbygg har i brev 13.05.15 bedt om at områdereguleringen for Høybuktknoen skyte- og øvingsfelt legges i bero. Dette med bakgrunn i innkomne innsigelser og usikkerhet i forbindelse med KVVU-en, inntil disse forholdene er avklart.

En meklingsprosess for områdereguleringen på Pulkneset vil trolig ikke være avgjort før det foreligger en beslutning om KVVU E6 Høybuktknoen - Kirkenes. Rådmannen ser ut i fra dette det mest hensiktsmessig å avvente en beslutning om KVVU E6 Høybuktknoen - Kirkenes før det igangsettes evt. mekling eller en ny planprosess for utvikling i tråd med KVVU-en. Rådmannen utelukker ikke at dette eventuelt gjennomføres som en statlig planprosess.

Kommunestyret kan gjennom planvedtak sikre rammebetingelsene for en utbygging på Gamneset. Gjennom vedtak av de deler av kommunedelplanen det ikke foreligger innsigelse på og vedtak av områderegulering for Gamneset. Kommuneplanens arealdel (vedtatt 2005) vil fortsatt gjelde for Leirpollen og veiframføring fra KILA til Leirpollen. Dermed vil planvedtak gi sammenhengende veiframføring fra KILA til Gamneset og områdereguleringen for Gamneset kan vedtas.

Rådmannen tilrår at det fattes planvedtak for de deler av kommunedelplanen det ikke foreligger innsigelse på, områdereguleringen for Gamneset kan således også vedtas. Områdereguleringen for Pulkneset- Kirkenes Maritime Park legges i bero, områdereguleringen for Høybuktknoen skyte- og øvingsfelt legges også i bero i påvente av KVVU-beslutningen.

**Alternative løsninger:**

Saken legges fram uten alternativ løsning.



**Forslag til innstilling:**

I medhold av Plan- og bygningslovens § 12-12 og forskrift om konsekvensutredninger § 12 vedtar Kommunestyret *Områderegulering for Norterminal, omlastningsterminal på Gamnes*, PlanID: 20302013010, bestående av følgende plandokumenter:

- Planbeskrivelse, sist revidert 27.5.2015
- Uttalelser- og merknadsbehandling av 27.5.2015

Planbestemmelser, revidert 27.5.2015

- Plankart, revidert 27.5.2015

med tilhørende konsekvensutredninger iht. vedleggliste i planbeskrivelsen.

**Begrunnelse:**

Kommunestyret finner at forslag til områderegulering tar opp de problemstillinger som knytter seg til tidligere vedtak i kommunestyret og som har relevans for saken. De innkomne høringsuttalelser og innspill ansees som tilstrekkelig vurdert og ivaretatt i planen, jamfør rådmannens vurderinger i saksframstillingen over.

Nina Bordi Øvergaard  
kst. rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -